

Mod. ELEGANCE
Code PSCHP0200➡PSCHP0299

Mod. ELEGANCE TENSIO
Code PSCHP0400➡PSCHP0499
Code PSCHP0621➡PSCHP0629

Mod. ELEGANCE TENSIO CLASSIC
Code PSCHP0900➡PSCHP0999

Manuale d'uso schermo avvolgibile
Roller screen user manual
Manuel d'instructions écran
Betriebsanleitung Projektionswand
Manual de uso de la pantalla enrollable
Instrukcja obsługi ekranu

Made by Adeo Screen sp. Z o.o. (Polska)
Specifications are subject to change without notice. E&OE
Doc: ELEGANCE Installation Manual rev4 | 17.09.2014
Please verify that you are working with the latest revision of this document before specifying your screen.

✓Rohs Compliant

01 INTRODUZIONE



Il presente manuale è parte integrante del prodotto e la sua lettura e comprensione sono di fondamentale importanza per la sicurezza. In esso sono descritte le norme e le modalità di impiego che consentiranno al cliente un corretto e sicuro uso dello schermo. Il manuale deve sempre accompagnare il prodotto e va custodito con cura in luogo idoneo a garantirne l'integrità fisica e facilmente accessibile a chiunque sia autorizzato alla sua consultazione. Ogni utilizzatore del prodotto è responsabile della salvaguardia del manuale. L'utilizzatore è inoltre responsabile del controllo della funzionalità dello schermo e della riparazione o sostituzione di parti soggette ad usura che potrebbero causare danni.
Le immagini contenute in questo manuale hanno lo scopo di descrivere in maniera dettagliata funzioni, caratteristiche o procedure. Tuttavia possono differire per il tipo di modello rappresentato, questo non comporta modifiche al significato descrittivo dell'immagine.

02 CARATTERISTICHE GENERALI DEL PRODOTTO

Lo schermo prodotto è costruito in conformità con le disposizioni delle seguenti direttive CE: 2006-95-CE LDV Bassa tensione
2004-108-CE EMC Compatibilità elettromagnetica
1999-05-CE R&TTE Apparecchiature radio e terminali di telecomunicazione
2005-32-CE CONSUMI Eco design
2011-65-CE ROHS Sostanze pericolose
2002-96-CE RAEE Trattamento rifiuti
2001-95-CE SICUREZZA Prodotti sicuri

Lo schermo descritto nel presente manuale deve essere utilizzato solo ed esclusivamente come supporto per la videoproiezione. Qualsiasi altro uso non previsto da questo manuale, non è acconsentito.
Lo schermo contiene uno o più tessuti di proiezione in PVC plastificato senza cadmio oppure in FIBRA di VETRO impregnata di PVC plastificato, ogni tessuti può essere classificato di categoria:

- M1 o M2 secondo la regolamentazione Francese (LNE Laboratoire national de métrologie et d'essais – SME Centre de recherches du Bouchet - WARRINGTONFIRE GENT Laboratoire de métrologie et d'essais – IFTH Laboratoire accreditè)
- B1 o B2 secondo la regolamentazione Tedesca (LNE Laboratoire national de métrologie et d'essais – SME Centre de recherches du Bouchet - WARRINGTONFIRE GENT Laboratoire national de métrologie et d'essais)
- UL94HB secondo la regolamentazione degli Stati Uniti D'America (THE GOVMARK Organization, Inc.)

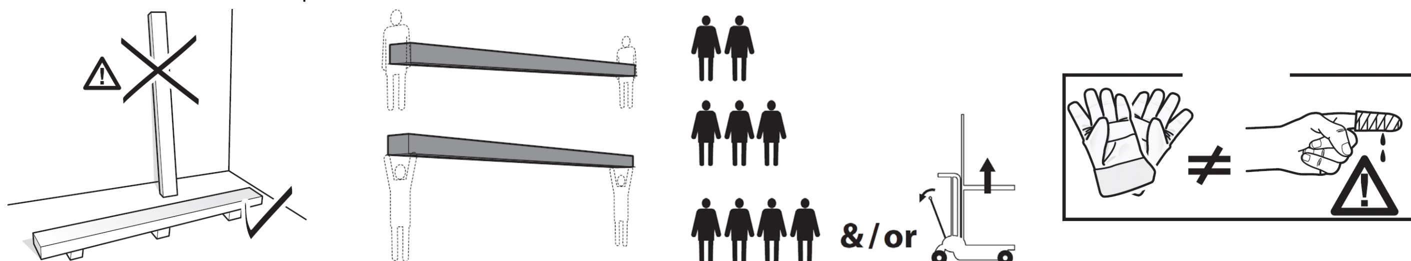
Poiché non esiste ancora a livello europeo una armonizzazione tra le varie normative nazionali di classificazione si esplicita che la classe M1 francese corrisponde a materiale non infiammabile e la classificazione M2 corrisponde a materiale non facilmente infiammabile.

03 DISIMBALLO DELLO SCHERMO E MOVIMENTAZIONE PRODOTTO

Assicurarsi che nessuna parte dello schermo sia stata danneggiata durante il trasporto. In caso di anomalia comunicarlo tempestivamente al rivenditore. Verificare che siano presenti tutti gli accessori per tipo di schermo descritti nel manuale.

Schermo avvolgibile motorizzato o Radio integrato	Schermo avvolgibile arganello
-2 Kit di staffe per l'installazione (per schermi fino alla larghezza di 3mt)	-2 Kit di staffe per l'installazione (per schermi fino alla larghezza di 3mt)
-3 Kit di staffe per l'installazione (per schermi oltre alla larghezza di 3mt)	-3 Kit di staffe per l'installazione (per schermi oltre alla larghezza di 3mt)
-2 Staffe laterali (per schermi versione senza cassonetto)	-1 asta comando
-1 commutatore unipolare 10°, 250V uomo presente con frecce direzionali, compreso di calotta per montaggio a parete	-1 libretto istruzioni
-1 trasmettitore a radio frequenza (per schermi versione radio integrato)	(non compresi viti e tasselli per parete)
-1 chiave esagonale in plastica	
-1 libretto istruzioni	
(non compresi viti e tasselli per parete)	

ATTENZIONE non usare taglierini o oggetti appuntiti per aprire l'imballo, utilizzare sempre guanti di protezione durante l'apertura dell'imballo e l'installazione o movimentazione del prodotto. Movimentare e installare il prodotto minimo in due tre o quattro persone in base al peso del prodotto (valori di riferimento per carico propersona: 25kg maschio - 15kg femmina). In caso di pesi superiori si raccomanda di utilizzare attrezzatura di sollevamento specifica.



04 NORME GENERALI DI SICUREZZA



Assicurarsi sempre di aver letto e compreso bene le istruzioni e le avvertenze contenute in questo manuale prima di iniziare ad utilizzare il prodotto e di effettuarne qualsiasi intervento di manutenzione.
- Divieto assoluto di installare gli schermi sopra zone di possibile transito di persone. Controllare, prima e durante l'utilizzo, che lo schermo non generi situazioni pericolose.
- Non manomettere, togliere o danneggiare nessun elemento o parte dello schermo.
- Non eseguire mai operazioni di manutenzione sullo schermo con motore acceso (Per una maggior sicurezza, togliere l'alimentazione).
- Divieto assoluto di utilizzo del prodotto ai bambini. Divieto assoluto di far avvicinare i bambini allo schermo durante il suo movimento.

Ogni schermo è coperto da garanzia, la cui validità dipende dall'effettivo rispetto ed esecuzione delle istruzioni contenute in questo manuale.
ATTENZIONE: I kit di installazione di ogni schermo, non contengono viti e tappi ad espansione per il fissaggio alle pareti/soffitti. L'installatore è responsabile della scelta adeguata di viti e sistemi di fissaggio, in base alle differenti tipologie di materiale delle pareti o soffitti alle quali deve installare lo schermo.
Un'installazione errata può compromettere la sicurezza delle persone che useranno il prodotto, il produttore non è responsabile per danni a cose o persone causati da installazione errata, uso improprio dello schermo, scarsa o insufficiente manutenzione.
Il produttore non è responsabile di problemi legati ad errori di installazione. Se necessario contattate il nostro ufficio tecnico per eventuali chiarimenti.
L'installazione dello schermo, i collegamenti elettrici e le verifiche in caso di malfunzionamento degli avvolgimenti motorizzati devono essere effettuati dal rivenditore autorizzato o da personale competente e a conoscenza dei rischi che può presentare l'energia elettrica. Il cavo di collegamento non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato lo schermo deve essere sostituito. La manomissione dei fine corsa o la foratura del sigillo posto sopra i fori comporta la decadenza della garanzia.
FINITO IL MONTAGGIO DELLO SCHERMO SULLE STAFFE E' OBBLIGATORIO VERIFICARE LA PERFETTA ORIZZONTALITA' PRIMA DELL'UTILIZZO.

05 AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER L'UTILIZZO



Gli schermi sono indicati per utilizzi in ambienti interni con condizioni di temperatura (20 - 25 °C) ed umidità normali. Particolari precauzioni vanno adottate per utilizzi in ambienti esterni, soprattutto in riferimento alle condizioni di temperatura e polverosità degli stessi.
Non lasciare esposto per lunghi periodi il telo di proiezione alla luce solare per prevenire l'ingiallimento dello stesso (verificare anche che, a causa dell' esposizione alla luce solare, lo schermo non raggiunga i livelli di temperatura sopra indicati).
Poiché il materiale di cui è composto il telo di proiezione (PVC) tende a caricarsi elettrostaticamente, una presenza eccessiva di polveri nell' ambiente di proiezione può provocare un degrado delle qualità ottiche del telo a causa della deposizione delle polveri per attrazione elettrostatica (vedi anche pulizia del telo di proiezione).
ATTENZIONE: Non forzare manualmente la fuoriuscita del telo perché potrebbe provocare danni al motore o il distacco del cassonetto di contenimento dalle staffe di fissaggio.
Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando fissi. Tenere i telecomandi lontano dai bambini.
Osservare lo schermo in movimento e tenere lontane le persone finché lo schermo non sia completamente chiuso.
E' vietato, bloccare, impedire e forzare il movimento dello schermo, aggrapparsi o dondolarsi , aggiungere o applicare qualunque oggetto al telo o fondale, modificare la struttura dello schermo; in quanto potrebbe causare danni al sistema di avvolgimento con conseguenti danni a cose e persone.

06 PULIZIA MANUTENZIONE

Lo schermo e i tessuti di proiezione degli schermi sono delicati, quindi bisogna prestare particolare attenzione e seguire le seguenti istruzioni per la loro pulizia:
Non utilizzare mai solventi, prodotti chimici o abrasivi o strumenti appuntiti per pulire la superfice.
Evitare qualsiasi contatto con altri materiali (vernici, inchiostri ect) in quanto potrebbe essere impossibile rimuoverli dal tessuto.
TESSUTI DI PROIEZIONE VISION, REFERENCE, HELIOS: Per pulire telo di proiezione, utilizzare un panno morbido, pulito, inumidito, eventualmente abbinato con detergenti a base neutra o alcool. Poiché dopo la pulizia potrebbe verificarsi che il telo si carichi di elettricità statica, a causa dello sfregamento con il panno, si consiglia di passare, con un panno pulito, un liquido antistatico sul telo per evitare che la polvere venga nuovamente attratta dallo stesso.
PROFILI GENERICI: Per pulire il profilo spolverare utilizzando un panno morbido pulito ed eventualmente dei detergenti non aggressivi.
PROFILI VELLUTATI: Per pulire il profilo spolverare utilizzando un panno morbido pulito o spazzole con sedole morbide e antistatiche. E' acconsentito utilizzare un spazzola installata su aspirapolvere solo se le setole sono morbide e perfettamente pulite.

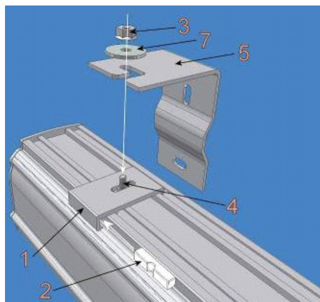
STRUTTURA e STAFFE DI FISSAGGIO: E' obbligatorio verificare periodicamente lo stato del prodotto e la tenuta delle sue staffe di fissaggio. In caso di presenza di deformazioni, lacerazioni o cedimenti strutturali di staffe viti o componenti del prodotto, è obbligatorio mettere immediatamente in sicurezza la zona circostante lo schermo, per evitare qualsiasi tipo di danno a cose e persone. Successivamente è obbligatorio provvedere all'immediata sosituzione del presunto componente difettoso e al ripristino del prodotto.

07 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

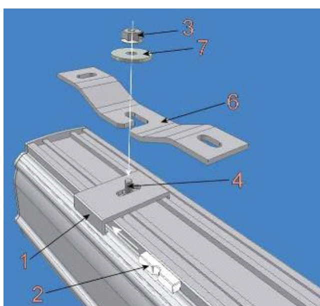


ATTENZIONE: E' assolutamente vietato installare lo schermo su pareti mobili o cavi instabili, le staffe devono essere applicate su superfici che garantiscono nel tempo la distanza fra una staffa e l'altra. L'installazione dello schermo deve essere effettuato con viti e tasselli adeguati al peso e alla tipologia di parete o soffitto sulle quali si vuole fissare le staffe, prima di incominciare l'installazione scegliete il tipo di tassello o fissaggio seguendo lo schema seguente:

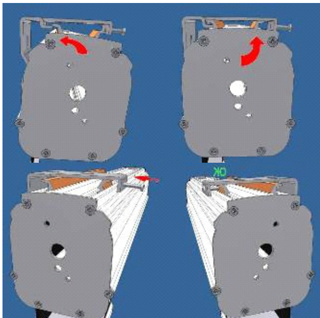
Schermo con larghezza fino a cm	160	200	250	300	360	410	520	620
Peso complessivo da considerare	Kg 20	Kg 25	Kg 30	Kg 35	Kg 45	Kg 50	Kg 100	Kg 150



INSTALLAZIONE A PARETE:
inserire la vite 4 con la filettatura rivolta verso l'alto nella placca 1 ed avvitare un poco il dado 3 lasciando 4-5 mm di lasco; agganciare la placca 1 al cassonetto e inserire lo spinotto in plastica 2 nello scanso della staffetta. Va sottolineato che, ai fini del solo montaggio, è indifferente se si monta la placca in un verso piuttosto che nell' altro essendo i profili di aggancio del cassonetto perfettamente simmetrici. Fissare a parete la staffa 5 con tasselli a espansione adeguati al tipo di muro (minimo Ø 8 mm) e fissare la placca 1 con la staffa 5 usando la rondella 7 e il bullone 3.



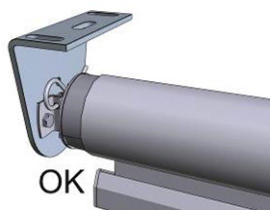
INSTALLAZIONE A SOFFITTO:
fissare le staffe a soffitto 6, fornite di serie con lo schermo, con tasselli a espansione adeguati al tipo di muro (minimo Ø 8 mm), a circa 10 - 15 cm dalle estremità del cassonetto. Per gli schermi di larghezza superiore ai 350 cm la terza staffa viene posizionata al centro del cassonetto. inserire la vite 4 con la filettatura rivolta verso l'alto nella placca 1 ed avvitare un poco il dado 3 lasciando 4-5 mm di lasco; agganciare la placca 1 al cassonetto e inserire lo spinotto in plastica 2 nello scanso della staffetta. Fissare la placca 1 con la staffa 6 usando la rondella 7 e il bullone 3.
installazione a soffitto direttamente con le placche di fissaggio:
E' possibile installare a soffitto direttamente le placche di aggancio 1 se si desidera che il cassonetto sia il più possibile aderente al soffitto (attenzione: per effettuare con facilità e rapidità tale installazione è richiesta una ottima planarità del soffitto in oggetto nonché un perfetto allineamento delle placche).
Fissare le placche con tasselli a espansione deguati al tipo di soffitto (minimo Ø 8 mm), a circa 10 - 15 cm dalle estremità del cassonetto. Per questo tipo di montaggio il lato della placca per lo spinotto di fissaggio va, di norma, rivolto verso il lato anteriore del cassonetto per permettere un facile inserimento dello spinotto. Verificare in modo accurato l'allineamento e la orizzontalità delle placche. Allo scopo si possono utilizzare degli spessori tipo le rondelle metalliche incluse nella confezione. Attenzione che dalla accuratezza di tale operazione dipende la velocità e la facilità del successivo aggancio del cassonetto alla placca. Per gli schermi di larghezza superiore ai 350 cm la terza placca viene posizionata al centro del cassonetto. Inserire il cassonetto nelle placche con un movimento semirotatorio (inserimento a scatto) ed infilare gli spinotti di plastica che assicurano il fissaggio del cassonetto alle placche.

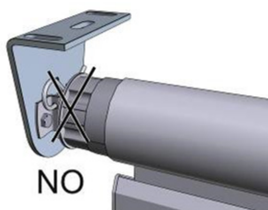


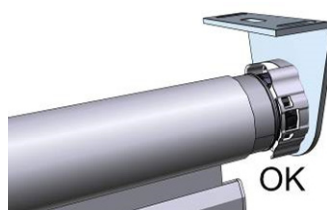
INSTALLAZIONE CON STAFFE A SISTEMA RAPIDO:
1) fissare con tasselli a espansione adeguati (minimo Ø 8 mm) le staffe (è possibile il fissaggio a soffitto o a parete) controllando il loro livellamento;
2) fissare lo schermo alle staffe seguendo le figure a sinistra

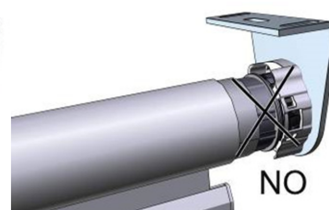
VARIANTE SENZA CASSONETTO

1) Controllare tassativamente che motore e calotta perno siano inseriti correttamente nel rullo in quanto durante il trasporto, si possono muovere estraendosi leggermente dalla loro posizione originale.



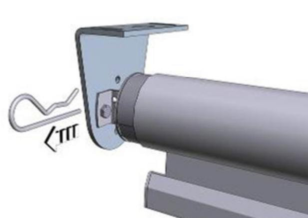
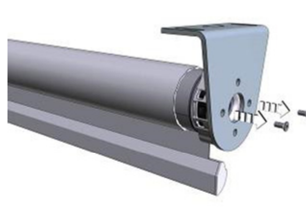






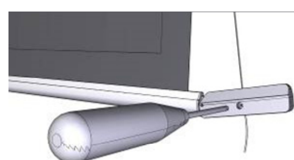
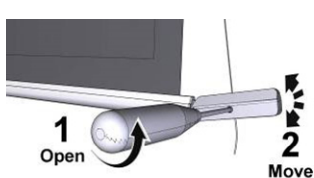
2) Verificare la distanza delle due staffe laterali montate sullo schermo. Sucessivamente smontare la staffa lato motore svitando le due viti laterali e la staffa lato perno togliendo la coppiglia in metallo permettendo l'uscita del perno.

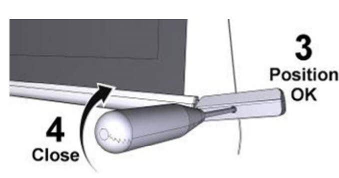
3) Sucessivamente installare le due staffe a parete o a soffitto con la stessa distanza verificata precedentemente e con tasselli a espansione adeguati alla parete sulla quale si vuole installare lo schermo.

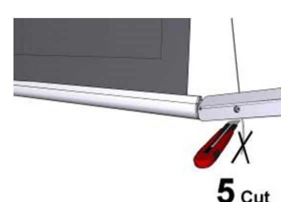




4) Installare lo schermo sulle staffe inserendo le viti motore e il perno, bloccare il perno con la coppiglia fornita in dotazione.

08 REGOLAZIONE CONTRAPESO TENSIONATURA (solo per versione TENSIO; no TENSIO CLASSIC)





09 IDENTIFICAZIONE TIPO MOTORE – CARATTERISTICHE – COLLEGAMENTO ELETTRICO

Il tipo di motore installato sul prodotto è identificato sull'etichetta riportante il logo CE e applicata su ogni prodotto, all'apertura dell'imballo si prega di controllare tale etichetta e di identificare il modello corretto di motore per effettuare la corretta installazione e il corretto cablaggio. Nel caso in cui la potenza del motore non corrispondesse alla potenza della linea elettrica del luogo di installazione, si prega di contattare un tecnico elettricista e fornirsi di un corretto trasformatore di corrente e Hz.

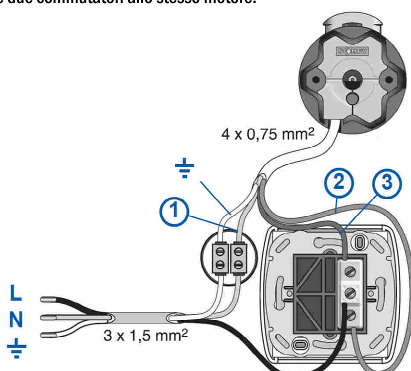


COLLEGAMENTO ELETTRICO:

Il cablaggio elettrico deve rispettare le norme CEI in vigore. La norma CEI EN 60335-1 prevede che nella rete di alimentazione ci sia un dispositivo di disconnessione onnipolare con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm. Utilizzare per il comando dello schermo solo il commutatore fornito a corredo, o modello equivalente, seguendo le indicazioni dello schema di collegamento a sinistra (se il motore è montato sulla sinistra i colori dei fili vanno invertiti, cioè discesa = marrone, salita = nero). Il commutatore deve essere montato a vista del prodotto ed ad un altezza compresa fra 1.5 e 1.8 mt di altezza dal pavimento. Per collegare i cavi al pulsante in dotazione, togliere le placche frontali per accedere ai pulsanti di blocco/sblocco

ATTENZIONE:

La corretta esecuzione degli allacciamenti elettrici, a regola d'arte e nel rispetto delle norme vigenti, è importante ai fini della prevenzione degli infortuni e del buon funzionamento, inalterato nel tempo, dello schermo.
Prima di eseguire qualsiasi operazione su parti elettriche, assicurarsi che non vi sia tensione.
Il motore negli schermi dotati di cassonetto è posto sulla destra dello schermo visto frontalmente (a richiesta è possibile averlo inserito sulla sinistra). Non collegare mai due o più motori allo stesso commutatore senza un comando di gruppo, oppure due commutatori allo stesso motore.



Somfy 230V 50Hz

Caratteristiche Motore
Frequenza: ~Hz50
Potenza: 90W
Coppia: 6Nm
Velocità: 12Rpm
N° cicli massimi: 2
Lunghezza cavo: 2.5m
Resistenza meccanica: secondo norma EN14202
T° di funzionamento: da –20 a +55 °C

Connessione per ogni motore:

❶ Blu (Comune)
❷ Marrone (Salita)
❸ Nero (Discesa)
④ Giallo verde (Terra 230V)

Somfy 120V 60Hz

Caratteristiche Motore
Frequenza: ~Hz60
Potenza: 80W
Coppia: 88in.lb
Velocità: 14r/min
N° cicli massimi: 2
Lunghezza cavo: 2.5m
Resistenza meccanica: secondo norma EN14202
T° di funzionamento: da –20 a +55 ° C

Connessione per ogni motore:

❶ Bianco(Comune)
❷ Nero (Discesa)
❸ Rosso (Salita)
④ Giallo verde (Terra 120V)

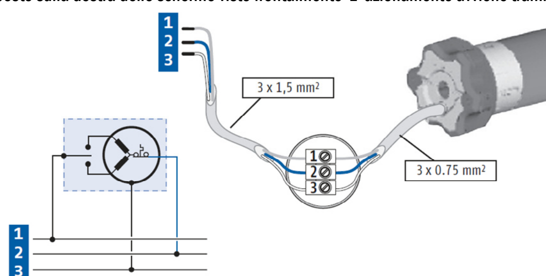


COLLEGAMENTO ELETTRICO:

Il cablaggio elettrico deve rispettare le norme CEI in vigore. La norma CEI EN 60335-1 prevede che nella rete di alimentazione ci sia un dispositivo di disconnessione onnipolare con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm per ogni singolo motore (es. interruttore spina ecc.) In caso di necessità, questo dispositivo garantisce una veloce e sicura sconnessione dell'alimentazione elettrica.
Utilizzare i cavi per la connessione come descritto nell'immagine.

ATTENZIONE:

La corretta esecuzione degli allacciamenti elettrici, a regola d'arte e nel rispetto delle norme vigenti, è importante ai fini della prevenzione degli infortuni e del buon funzionamento, inalterato nel tempo, dello schermo. Prima di eseguire qualsiasi operazione su parti elettriche, assicurarsi che non vi sia tensione. Il motore negli schermi dotati di cassonetto è posto sulla destra dello schermo visto frontalmente L' azionamento avviene tramite radiocomandi forniti di serie.



Somfy RTS 230V 50Hz

Caratteristiche Motore
Frequenza: ~Hz50
Potenza: 120W
Coppia: 10Nm
Velocità: 17Rpm
N° cicli massimi: 2
Lunghezza cavo: 3m
T° di funzionamento:da –20 a +55 °C
Frequenza: 433.92 MHz
Portata trasmet: 150m

Connessione per ogni motore:

❶ Marrone (Fase 230V)
❷ Blu (Linea 230V)
❸ Giallo verde (Terra 230V)

10 REGOLAZIONE FINE CORSA



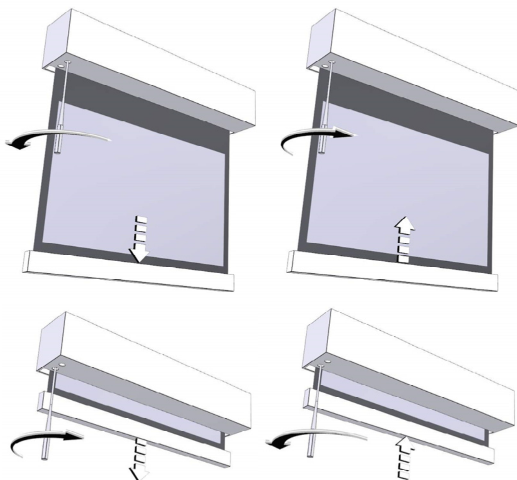
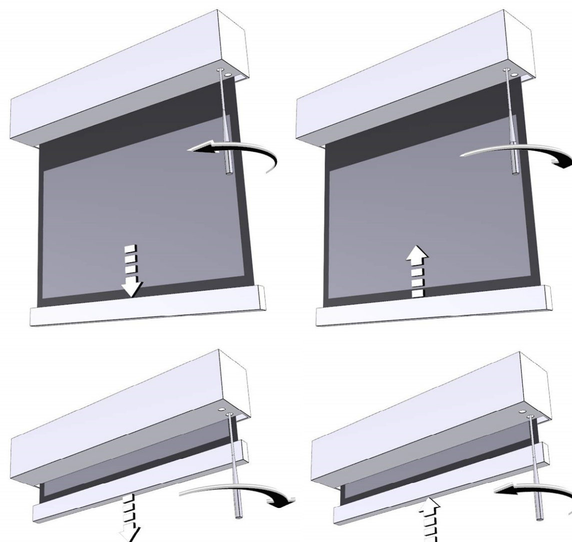
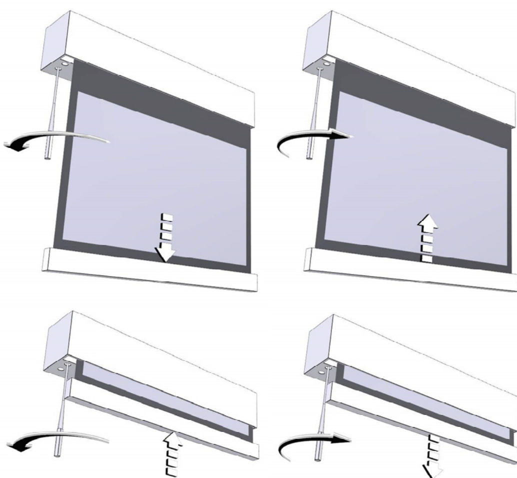
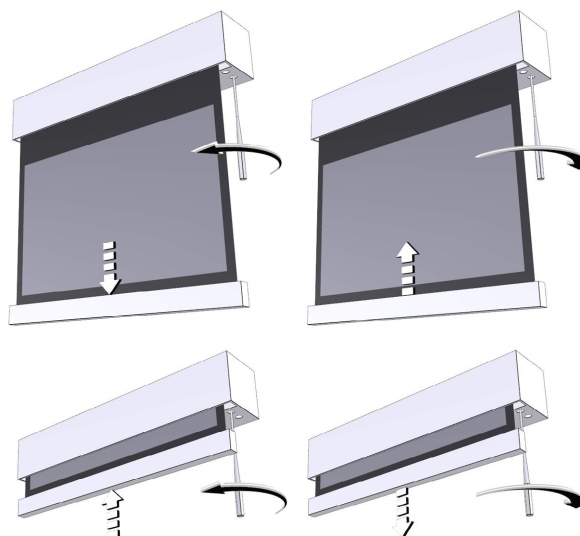
ATTENZIONE LEGGERE PRIMA DI EFFETTUARE LE REGOLAZIONI
le regolazioni indicate nella tabella seguente devono essere eseguite solo da personale autorizzato e specializzato. l’utilizzo non corretto delle procedure descritte possono causare danneggiamenti al prodotto, per i quali non sarà riconosciuta la garanzia. La regolazione dei fine corsa varia in base alla posizione del motore (motore sinistro colonna A motore destro colonna B) oppure in base alla caduta del tessuto (caduta posteriore riga C – caduta anteriore riga D), . La regolazione viene effettuata con una chiave esagonale da 4mm (in dotazione).
LE VITI PER LA REGOLAZIONE DEI FINE CORSA SI TROVANO NELLA PARTE INFERIORE DELLO SCHERMO E “NON” NEL FIANCO DESTRO O SINISTRO. NON REGOLARE I FINE CORSA CON IL PULSANTE SALITA O DISCESA ATTIVATO.

AVVERTENZE
“IL FINE CORSA ALTO DEVE ESSERE SEMPRE REGOLATO A 2mm DAL CASSONETTO” vedi immagine a destra.

Min
0.079"
2mm

Il fine corsa è regolato in maniera da permettere che il foglio di proiezione sia avvolto per almeno 1,5 giri attorno al rullo per evitare il distacco del foglio. Particolare attenzione va posta in caso di regolazione dei fine corsa per personalizzare l’impostazione dell’area di visione. La regolazione è permessa fino a 3 cm senza rischio di danni al prodotto. Un errata regolazione dei fine corsa può causare:
-Distacco del foglio di proiezione dal rullo
-Avvolgimento in senso contrario del foglio di proiezione con danneggiamento della planarità della superficie di proiezione e dei meccanismi di avvolgimento.
-Rottura della saldatura del bordo nero in basso (schermi bordati).
-Sforzo eccessivo sul motore con possibile danneggiamento e attivazione della resistenza termica contenuto in esso.
-Avvolgimento eccessivo del sistema di taratura fine corsa con conseguente rottura della parte meccanica.

GARANZIA
Si ricorda agli operatori che in caso di manomissione dei sigilli e danneggiamento derivante da una regolazione errata, gli interventi per riparazione verranno considerati fuori garanzia.

	A – Motore a sinistra	B – Motore a destra (standard)
Caduta posteriore (Standard) – C		
Caduta frontale - D		

REGOLAZIONE FINE CORSA MOTORI Somfy RTS 230V 50Hz/120V 60Hz (Procedura già effettuata in fabbrica, NON deve essere eseguita da personale non autorizzato)

Fine corsa basso					
	1. Muovere lo schermo nell'attuale finecorsa basso	2. Premere contemporaneamente i pulsanti e fino ad un breve movimento (salita + discesa) dello schermo	3. Muovere lo schermo con i pulsanti e nella nuova posizione desiderata.	4. Memorizzare la nuova posizione premendo il pulsante my fino a quando lo schermo effettuerà un breve movimento (salita+discesa) di conferma.	
Fine corsa alto					
	1. Muovere lo schermo nell'attuale finecorsa alto	2. Premere contemporaneamente i pulsanti e fino ad un breve movimento (salita + discesa) dello schermo	3. Muovere lo schermo con i pulsanti e nella nuova posizione desiderata.	4. Memorizzare la nuova posizione premendo il pulsante my fino a quando lo schermo effettuerà un breve movimento (salita+discesa) di conferma.	

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO




Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti nel vostro territorio, per questa categoria di prodotto.
Come indicato dal simbolo a fianco è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti nel vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.
Attenzione: i regolamenti locali possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

GARANZIA

1.LIMITI GARANZIA Il produttore garantisce che i prodotti da essa distribuiti, sono privi di difetti da fabbricazione, materiale e lavorazione,
fatto salvo il termine e le condizioni qui di seguito:
* Il prodotto è garantito per un periodo di ventiquattro (24) mesi
* Le parti meccaniche sono garantite per un periodo di trentasei (36) mesi.
* I Motori e i telecomandi (ecluse batterie) sono garantiti per trentasei (36) mesi
a partire dalla data della fattura di acquisto/scontrino dell'utilizzatore finale
2.CONDIZIONI E LIMITAZIONI Questa garanzia è subordinata alle seguenti condizioni e limitazioni.
La garanzia è nulla e inapplicabile se il prodotto è stato usato o manipolato diversamente da quanto indicato nelle istruzioni contenute nel manuale d'uso, se danneggiato per abuso o uso improprio del prodotto, per danni causati da incidenti o negligenza durante il trasporto, se il difetto al prodotto è dovuto a riparazioni o manomissioni da chiunque non sia stato autorizzato dall'personale dell'ufficio Customer care.
Il prodotto deve essere installato da professionisti del settore o da personale tecnicamente preparato, seguento procedure di installazioni e manutenzione indicate nelle istruzioni.
3.TOLLERANZE DIMENSIONALI Tessuti di Proiezione +/-20mm, Strutture e componenti fino a 2500mm +/-2mm - fino a 6120mm +/-5mm.
4.RESI Nessun prodotto potrà essere reso e accettato senza un'autorizzazione (RMA) rilasciato dal Customer care.
I prodotti devono essere resi con imballo originale o equivalente al fine di evitare danni durante il trasporto. I danni da trasporto causati da un inappropriato imballaggio non rientrano nella garanzia.
Il prodotto restituito deve essere accompagnata da una descrizione dettagliata del difetto e una fotocopia della fattura/ricevuta originale di acquisto.
La ricevuta/fattura deve contenere in modo chiaro i seguenti dati: Modello - Numero di serie - Data di acquisto - Nome e l'indirizzo dell'acquirente e rivenditore autorizzato

01 INTRODUCTION



This manual is an integral part of the product and must be read and understood in all its parts for safety reasons. It contains norms and directions for correct and safe use of the screen. The manual should never be separated from the product; it must be stored in a suitable place to ensure its integrity, and in such a way as to be easily consulted by authorised personnel. Product user shall be responsible for the manual's safekeeping. User shall also be responsible for checking the screen's functionality and for the repair or replacement of any damaged parts that could pose a hazard.
Images contained in this manual are intended to provide a detailed description of the product's functions, characteristics and procedures. Any slight difference, depending on the model represented, will not change the meaning that the images convey.

02 GENERAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT

The screen product is manufactured in compliance with the provisions of the following EC directives 2006-95-CE LDV
2004-108-CE EMC
1999-05-CE R&TTE
2005-32-CE Eco design
2011-65-CE ROHS
2002-96-CE RAEEi
2001-95-CE SAFETY

The screen described in this manual must be used exclusively as a support for video projection. Any other use not covered by this manual, it is not consented.
The screen contains one or more Fabric of projection. The Fabric of projection is a cadmium-free plastic pvc sheet or Glass wire (continuos filament) plastified PVC impregnated, any fabric can be classified in category:

- M1 and M2 fire classification under French standards (LNE Laboratoire national de métrologie et d'essais – SME Centre de recherches du Bouchet - WARRINGTONFIRE GENT Laboratoire de métrologie et d'essais – IFTH Laboratoire accreditè
- B1 and B2 fire classification under German standards (LNE Laboratoire national de métrologie et d'essais – SME Centre de recherches du Bouchet - WARRINGTONFIRE GENT Laboratoire national de métrologie et d'essais)
- UL94HB fire classification under USA standards (THE GOVMARK Organization, Inc.)

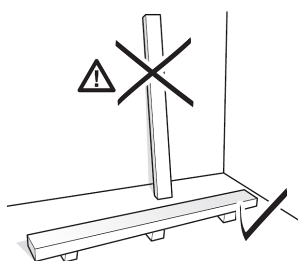
In the absence of a standardisation at a European level of the various national classification norms, it should be noted that the French M1 class corresponds to non flammable material and that M2 class corresponds to flame retardant material.

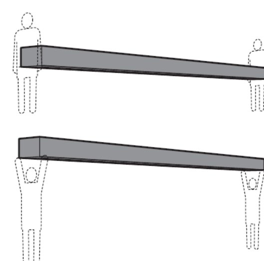
03 UNPACKING AND HANDING THE SCREEN

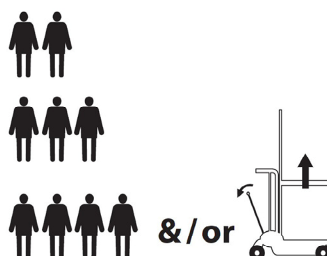
Ensure that the screen has suffered no damage during transport. Should any fault be detected, promptly notify your dealer. Verify that all screen accessories have been included

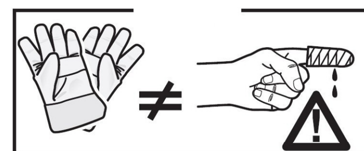
Motorised or integrated radio roller screen	Hand winch roller screen
-2 Kits of installation brackets (for screens up to 3 m wide)	-2 Kits of installation brackets (for screens up to 3 m wide)
-3 Kits of installation brackets (for screen over 3 m wide)	-3 Kits of installation brackets (for screen over 3 m wide)
-2 lateral brackets (for screen models without case)	-1 winch pole
-1 10° unipolar, 250V dead man's selector switch with directional arrows, inclusive of wall mount hood	-1 instruction booklet
-1 RF transmitter (for integrated radio screen models)	(screws and plugs for wall mount are not included)
-1 plastic hex wrench	
-1 instructions booklet	
(screws and plugs for wall mount are not included)	

CAUTION do not use cutters or sharp objects to open the wrapping, always use protection gloves when unpacking, handling and installing the product. Depending on the product's weight (reference load: 25 Kg male – 15 Kg female), handling and installing operations should be performed by two, three or four people at least. For heavier loads we recommend the use of specific lifting equipment.









04 GENERAL SAFETY NORMS



Always read the instructions and warnings set out in this manual very carefully before using the product or before performing any maintenance interventions.
Installation of the screen above passageway is strictly forbidden.. Before and during use, check that the screen poses no risk of hazard.
Do not tamper with, remove or damage any part or component of the screen.
Never perform screen maintenance operations when the motor is on (for maximum safety, remove power supply).
Not children safe. It is mandatory to keep children away during operations with the screen.
All our screens are covered by guarantee; validity of the same shall be subject to user's full compliance with the instructions contained in this manual.
WARNING: Faulty installation may compromise the safety of the product's operators; manufacturer shall not be held liable for damages to persons or things resulting from faulty installation, improper use, insufficient or inadequate maintenance of the screen.
Manufacturer shall not be held responsible for problems associated with installation errors.
Screen installation, electrical connections and verifications in case of malfunction of motorised rolling screens must be performed by authorised vendor or by personnel that is informed and trained in electrical hazards. The connection cable cannot be replaced. If the cable is damaged the screen must be replaced. Tampering with end stops or piercing the seal placed over holes shall entail the forfeiture of the guarantee. For any necessary clarifications please contact our technical office.
N.B.ONCE THE SCREEN HAS BEEN MOUNTED ON THE BRACKETS, AND PRIOR TO USING IT, USER IS MANDATORILY REQUIRED TO ENSURE THAT THE SCREEN'S POSITION IS PERFECTLY HORIZONTAL.

05 WARNINGS AND RECOMMENDATIONS FOR CORRECT USE





Our screens are suitable for indoor use at normal temperature (20 - 25 °C) and humidity conditions. Special precautions are necessary for outdoor use, especially as regards temperature levels and the presence of dust. Exposure to temperatures of over 50 °C can cause permanent deformation of the screen's flatness, or the screen to come away from the roller.
Avoid prolonged exposure of the projection screen to solar light to prevent yellowing of the same (ensure that exposure to solar light does not cause the screen to reach said temperature level).
Since electrostatic charge tends to accumulate on the projection screen (which is made of PVC), attracting dust, excessive dustiness in the projection environment can deteriorate the optical quality of the screen (see projection screen cleaning instructions).

WARNING: Do not manually force the screen's unrolling: this could result in the motor being damaged or the screen's case to come away from the wall mount brackets.
Do not allow children to play with the screen's control panel. Keep remote control out of children's reach.
Monitor screen movement and allow no-one near it until it is completely closed.
The following operations: blocking, preventing or forcing the screen's movement, hanging or swinging from it, adding or applying any object to the screen or backdrop, modifying the screen's structure – are strictly forbidden and could result in damages to the screen's rolling system and ensuing hazard to persons and things.

06 CLEANING AND MAINTENANCE

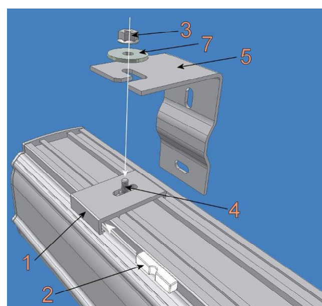
Screens and their projection surfaces are delicate and must be cleaned with great care, according to the following instructions:
Never use solvents, chemical or abrasive products, or pointed tools to clean the surface.
Avoid contact with other materials (varnishes, inks etc) as they might be impossible to remove from the canvas.
FABRIC VISION, REFERENCE, HELIOS: Remove dust from the case with a soft, clean cloth and a non aggressive detergent as necessary.
Clean the projection screen with a soft, clean, damp cloth, and a neutral or alcohol-base detergent as necessary. Since rubbing the screen with a cloth during cleaning operations can cause electrostatic charge to accumulate, we recommend the subsequent application of an antistatic liquid with a clean cloth, to avoid dust being attracted again
GENERIC PROFILE: Remove dust from the case with a soft, clean cloth and a non aggressive detergent as necessary
VELVET PROFILE: Clean profile with a soft clean cloth, or a brush with soft, antistatic bristles. A vacuum-cleaner brush may be used, provided its bristles are soft and perfectly clean.
STRUCTURE and ANCHORING BRACKETS: The state of the product and the anchoring capacity of its brackets must be checked regularly. In case of canvas deformation or rips, or loosening of structural components such as brackets or screws, action must be taken immediately to clear the area around the screen and avoid hazard to people and things, replace the defective component and restore the product's functionality.

07 INSTALLATION INSTRUCTIONS

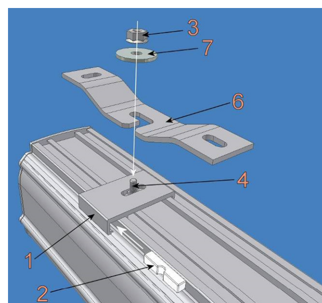


WARNING: It 's absolutely forbidden to install the screen on mobile walls or unstable cables,the brackets must be applied on surfaces that ensure in the time your distance. When installing the screen use plugs and screws suitable for the screen's weight and for the type of wall or ceiling on which the mount brackets are to be fixed, based on the following criteria

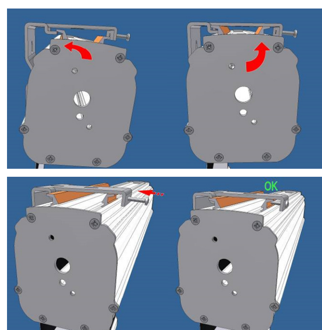
Screen width up to cm	160	200	250	300	360	410	520	620
Overall weight	Kg 20	Kg 25	Kg 30	Kg 35	Kg 45	Kg 50	Kg 100	Kg 150



WALL INSTALLATION:
Insert screw 4 with thread turned upwards into plate 1 and screw on nut 3 loosely, leaving a 4-5 mm play; hook plate 1 to the case and insert plastic pin 2 into the slot of the small bracket. Please note that, for assembly purpose, the plate can be mounted either way since the hookable sections of the case are perfectly symmetrical. Secure bracket 5 to the wall with adequate wall type expansion plugs (min. Ø 8 mm) and secure plate 1 to bracket 5 using washer 7 and bolt 3.



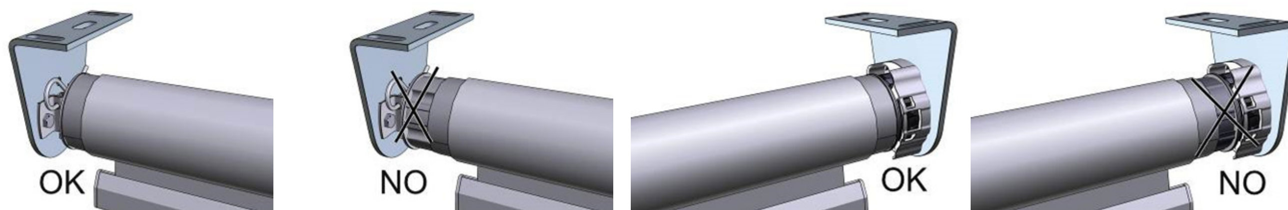
CEILING INSTALLATION:
secure ceiling brackets 6 (provided) with adequate wall expansion plugs (min. Ø 8 mm), at approx. 10 - 15 cm from the ends of the case. For screens wider than 350 cm, the third bracket must be positioned in the middle of the case. Insert screw 4 with thread turned upwards into plate 1 and screw on nut 3 loosely, leaving a 4.5 mm play; hook plate 1 to the case and insert plastic pin 2 into the slot of the small bracket. Secure plate 1 to bracket 6 using washer 7 and bolt 3.
Direct ceiling installation with mount plates:
For closer adherence of the case to the ceiling it is possible to fix mount plates 1 directly to the ceiling (N.B.: for quick and easy performance of this operation, excellent ceiling flatness and perfect alignment of the plates are required). Secure the plates with expansion plugs suitable for the type of ceiling (min. Ø 8 mm), at approx. 10 - 15 cm from the ends of the case. For this type of installation, as a rule, the side of the plate in which the pin is to be slotted should be turned towards the front of the case, to facilitate the insertion of the pin. Carefully check the alignment and horizontality of the plates. Metal washers of the type included in the packaging may be used for the purpose as necessary. Note that an accurate performance of this operation will ensure ease and speed when subsequently hooking the case to the plates. For screens wider than 350 cm the third palte must be positioned in the middle of the case. Hook the case to the plates with a semicircular movement (until it clicks into position); secure the case to the plates by inserting the plastic pins



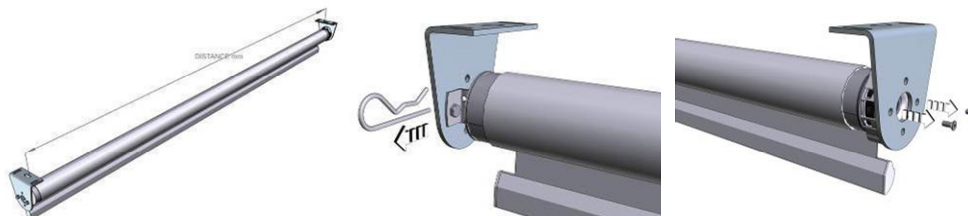
QUICK BRACKET VERSION INTALLATION:
1)secure brackets with adequate expansion plugs (min. Ø 8 mm); ceiling or wall mount are possible; check they are level;
2) fasten screen to brackets as the left pictures

VERSION WITHOUT CASE

1) Important: make absolutely sure that the motor and the end cap of the pivot are correctly inserted into the roller, as transportation can sometimes cause them to become dislodged and to protrude slightly from their original position.

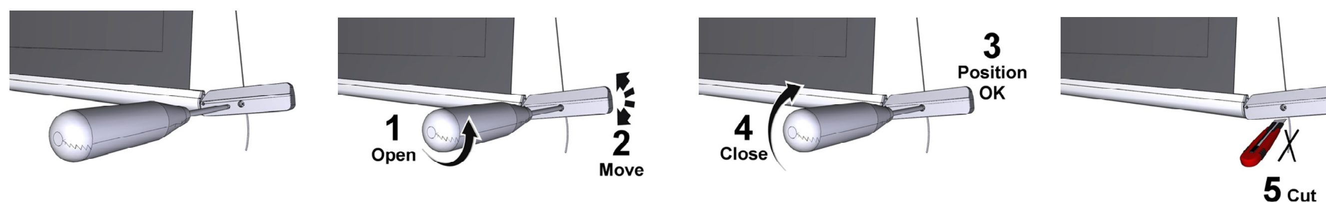


2) Check the distance of the two side brackets mounted on the screen. Then dismantle the bracket on the side of the motor by loosening the two lateral screws, and the bracket on the pivot side after removing the metal cotter pin to release the pivot.
3) Then mount the two brackets on the wall or ceiling at exactly the same distance previously checked, using suitable toggle bolts for the surface on which the screen is to be installed.



4) Mount the screen on the brackets by inserting the screws on the motor and pivot sides, and blocking the pivot with the metal cotter pin provided.

08 COUNTERWEIGHT TENSIONING ADJUSTAMENT



09 MOTOR TYPE IDENTIFICATION –CHARACTERISTICS – ELECTRICAL CONNECTION

The type of motor installed on the product is identified by a label applied on each product showing the CE logo. When unwrapping the product please check the model type indicated on the label in order to perform the installation and cable connections correctly. Should the power of the motor be different from that of the supply network of the installation place, please contact an electrician to have a current and Hz transformer installed.

ELECTRICAL CONNECTION:

electric cabling must be conformant with applicable IEC standards. IEC norm EN 60335-1 requires that supply network be fitted with an omnipolar selector switch with contact opening distance of at least 3 mm. For the screen's control use only the selector switch provided by manufacturer, or equivalent model, and follow the instructions of the connection diagram shown on left (if the motor is mounted on the left, the colours of the wires must be inverted, i.e. descending = brown, ascending = black). The selector switch must be mounted within sight distance of the product, at a 1.5 - 1.8 m height from the floor. To connect the wires to the supplied switch, remove the plastic front plates to access the lock/unlock buttons

WARNING:

Correctly performed, state-of-the-art, norm-compliant electrical connections are important to prevent accidents and to ensure the screen's optimal and unaltered performance over time. Prior to carrying out any operation on electrical parts ensure that power supply is disconnected. In screens fitted with cases the motor is positioned on the right-hand side of the screen as seen from the front (upon request it can be located on the left). Never connect two or more motors to the same selector switch without a control unit or two switches to the same motor..

4 x 0,75 mm²

L
N
3 x 1,5 mm²

230V 50Hz

Motor characteristics:
Frequency: ~Hz50
Power: 90W
Torque: 6Nm
Speed: 12Rpm
Max no. of cycles: 2
Cable length: 2.5m
Mechanical strength:
EN14202 conformant
Operating T°:
from –20 to +55 °C

Connection for each motor:
❶ Blue (Common)
❷ Brown (Up)
❸ Black (Down)
④ Yellow Green (Ground 230V)

120V 60Hz

Motor characteristics:
Frequency: ~Hz60
Power: 80W
Torque: 88in.lb
Speed: 14r/min
Max no. of cycles: 2
Cable length: 2.5 m
Mechanical strength:
EN14202 conformant
Operating T°:
from –20 to +55 °C

Connection for each motor:
❶ White(Common)
❷ Black (Down)
❸ Red (Up)
④ Giallo verde (Terra 120V)

ELECTRICAL CONNECTION:

electric cabling must be conformant with applicable IEC standards. IEC norm EN 60335-1 requires that supply network be fitted with an omnipolar selector switch with contact opening distance of at least 3 mm. For each motor (e.g. plug switch etc.). In case of need, this device ensures that the power supply is safely and quickly cut off. Use the wires as described in the figure.

WARNING:

Correctly performed, state-of-the-art, norm-compliant electrical connections are important to prevent accidents and to ensure the screen's optimal and unaltered performance over time. Prior to carrying out any operation on electrical parts ensure that power supply is disconnected.
Bus cables (black white orange) must be insulated if not used for the push-button command.
In screens fitted with cases the motor is positioned on the right-hand side of the screen as seen from the front.
Operates with standard radio control (supplied).

3 x 1,5 mm²
3 x 0.75 mm²

Somfy RTS 230V 50Hz

Technical characteristics:
Frequency: ~Hz50
Power: 120W
Torque: 10Nm
Speed: 17Rpm
Max no. of cycles: 2
Cable length: 3m
Operating T°:
from –20 to +55 °C
Frequency: 433.92 MHz
Trans. range: 150m

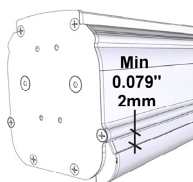
Connection for each motor:
❶ Brown (Phase 230V)
❷ Blue (Neutral 230V)
❸ Yellow Green (Ground 230V)

10 END STOP MOTOR ADJUSTMENT



WARNING - READ CAREFULLY BEFORE PERFORMING ADJUSTMENTS
Adjustments shown in the following table must be performed by authorised and specialised personnel only. Incorrect performance of the procedures described may result in damages to the product which will not be covered by guarantee. End stops adjustment varies depending on the motor's position (left side A column - right side B column) or on drop of the curtain (rear line C – front line D). Adjustment is performed with a 4 mm hex wrench (included).
END STOPS ADJUSTMENT SCREWS ARE POSITIONED IN THE BOTTOM PART OF THE SCREEN, AND NOT IN THE RIGHT OR LEFT HAND SIDES. DO NOT ADJUST THE END STOPS WHEN UP OR DOWN BUTTON IS ACTIVATED.

WARNING
"UPPER END STOP MUST ALWAYS BE ADJUSTED AT 2mm FROM THE CASE" see picture on the right.



End stop is adjusted so as to allow the projection sheet to wind around the roller at least 1.5 times to avoid the sheet coming loose. Special attention must be paid when end stops are adjusted in such a way that projection sheet unwinds beyond the factory setting. This is allowed within a limit of 3 cm without posing a risk to the product. Incorrect adjustment of end stops can cause:
-Projection sheet coming away from the roller
-Projection sheet winding the wrong way, with ensuing damage to flatness of the projection surface and to winding mechanisms
-Breaking of bottom end black frame welding (framed screens)
-Excessive strain on motor with possible ensuing damage and activation of motor's thermal resistance
-Excessive winding of the end stop adjustment system with ensuing breaking of the mechanical part

WARRANTY
Operators are reminded that in cases where seals have been tampered with and where any damages have resulted from incorrect adjustment, repair interventions shall not be covered by guarantee.

	A – Left Motor	B – Right Motor (standard)
Back fall (Standard) – C		
Frontal fall - D		

PROGRAMMING END STOPS MOTOR SOMFY RTS 230V 50Hz/120V 60Hz (procedures already carried out in factory, SHOULD NOT be performed by unauthorised personnel)

Down limit switch				
	1 Move the screen surface to down limit switch.	2 Press both and at the same time until you will see a brief up and down motion of screen surface.	3 Move the screen with buttons and to reach the desired down limit position.	4 Press button until you will see a brief up and down motion of screen surface to memorize the new position
Up limit swicht				
	1. Move the screen surface to up limit switch.	2 Press both and at the same time until you will see a brief up and down motion of screen surface.	3 Move the screen with buttons and to reach the desired up limit position.	4 Press button until you will see a brief up and down motion of screen surface to memorize the new position

PRODUCT'S DISPOSAL




As is the case for installation procedures, when the product reaches the end of its useful life, disposal operations must be carried out by qualified personnel.
The product is made up of various types of material: some can be recycled, others have to be disposed of. You must follow applicable recycling or disposal regulations in force in your area for this product category.
As shown in the picture on the left, you must not throw the product into a domestic litter bin. Either dispose of the various components separately, pursuant to the regulations applicable in your territory, or hand the product over to a vendor upon purchasing a similar new product.
Warning: local regulations can foresee heavy fines in case of unlawful disposal of this product.

GUARANTEE

1.GUARANTEE LIMITATIONS The Manufacturer guarantees that all the products it distributes are free of production-, material- and processing-related defects, without prejudice to the following terms and conditions:
* The product is guaranteed for a period of twenty-four (24) months
* Mechanical parts are guaranteed for a period of thirty-six (36) months
* The motors and remote controls (excluding batteries) are guaranteed for a period of thirty-six (36) months
as from the date of the purchase invoice/receipt released to the end user
2.CONDITIONS AND LIMITATIONS This guarantee is subject to the following conditions and limitations:
the guarantee shall be deemed null and void if: the product has been used or manipulated in any manner other than those indicated in the user manual's instructions; or damaged as a result of improper use, or owing to accident or negligence during transport; or if the product's defect is the result of repair or manhandling on the part of anyone other than personnel authorized by our Customer Care office.
The product must be installed by trained and experienced insider professionals, following the instructions provided for the installation and maintenance procedures.
3.DIMENSIONAL TOLERANCE Projection Fabric +/-20mm, Structure and components up to 2500mm +/-2mm - up to 6120mm +/-5mm.
4.RETURNS No product shall be returned and accepted without an authorization (RMA) released by Customer Care.
Products must be returned in their original (or equivalent) packaging to avoid being damaged during transport. Any transport damages resulting from inappropriate packaging shall not be covered by this guarantee.
The returned product shall be accompanied by a detailed description of the defect and by a photocopy of the original purchase invoice/receipt.
The purchase invoice/receipt shall clearly indicate the following: Model – Serial number – Purchase date – Name and address of the purchaser and authorized dealer.

01 INTRODUCTION



Ce manuel fait partie intégrante du produit et sa lecture et compréhension sont d'une importance fondamentale pour la sécurité. Il décrit les normes et modalités d'utilisation qui permettront au client d'utiliser l'écran correctement et en toute sécurité. Le manuel doit toujours accompagner le produit et doit être conservé avec soin dans un lieu adapté afin d'en garantir l'intégrité physique, tout en permettant d'y accéder facilement par toute personne autorisée à le consulter. Tout utilisateur du produit est responsable de la conservation de ce manuel. L'utilisateur est également responsable du contrôle du bon fonctionnement de l'écran et de la réparation ou substitution des pièces sujettes à l'usure et pouvant provoquer des dommages. Les images contenues dans ce manuel ont pour but de décrire de manière détaillée les fonctions, caractéristiques ou procédures. Toutefois elles peuvent différer selon le type modèle représenté, ceci n'enlève rien au sens descriptif de l'image.

02 CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DU PRODUIT

Le produit écran est fabriqué en conformité avec les dispositions des directives CE: 2006-95-CE LDV
2004-108-CE EMC
1999-05-CE R&TTE
2005-32-CE Eco design
2011-65-CE ROHS
2002-96-CE RAEE
2001-95-CE SAEFTYI

L'écran décrites dans ce manuel doit être utilisé exclusivement comme un support pour la projection vidéo. Toute autre utilisation non couverte par le présent manuel, il n'est pas consenti.
L'écran contient un ou plusieurs toile de projection en PVC plastifié sans cadmium or Fil de verre (filament continue) plastifiées PVC imprégné, chaque toile peut être classé dans la catégorie:

- M1 o M2 selon la réglementation française (LNE Laboratoire national de métrologie et d'essais – SME Centre de recherches du Bouchet - WARRINGTONFIRE GENT Laboratoire de métrologie et d'essais – IFTH Laboratoire accreditè)
- B1 o B2 selon la réglementation Allemand (LNE Laboratoire national de métrologie et d'essais – SME Centre de recherches du Bouchet - WARRINGTONFIRE GENT Laboratoire national de métrologie et d'essais)
- UL94HB selon la réglementation USA (THE GOVMARK Organization, Inc.)

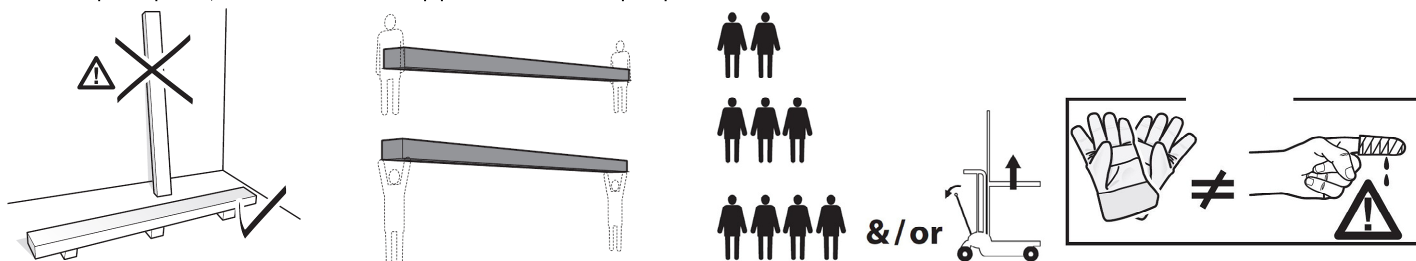
Étant donné qu'il n'existe encore au niveau européen aucune harmonisation entre les différentes réglementations nationales de classification, nous précisons que la classe M1 française correspond à matériau non inflammable et la classe M2 correspond à matériau difficilement inflammable.

03 DÉSEMBALLAGE DE L'ÉCRAN ET MANUTENTION DU PRODUIT

S'assurer qu'aucune partie de l'écran n'a été endommagée pendant le transport. En cas d'anomalie, communiquer immédiatement le problème au revendeur. Vérifier que tous les accessoires sont compris, en fonction du type d'écran, selon la instructions

Écran enroulable motorisé ou Radio intégré	Écran enroulable à tourniquet
-2 kits de supports pour l'installation (pour les écrans allant jusqu'à une largeur de 3m) -3 kits de supports pour l'installation (pour les écrans d'une largeur supérieure à 3m) -2 supports latéraux (pour les écrans version sans caisson) -1 commutateur unipolaire 10°, 250V homme présent avec flèches de direction, calotte de montage mural comprise -1 émetteur à radio fréquence (pour écrans version radio intégrée) -1 clé hexagonale en plastique -1 livret d'instructions (ne sont pas comprises les vis et chevilles pour la fixation au mur)	-2 kits de supports pour l'installation (pour les écrans allant jusqu'à une largeur de 3m) -3 kits de supports pour l'installation (pour les écrans d'une largeur supérieure à 3m) -1 tige de commande -1 livret d'instructions (ne sont pas comprises les vis et chevilles pour la fixation au mur)

ATTENZIONE ne pas utiliser de cutter ou d'objets pointus pour ouvrir l'emballage, utiliser toujours des gants de protection pendant l'ouverture de l'emballage et l'installation ou la manutention du produit. Manutentionner et installer le produit avec l'aide d'au moins deux, trois ou quatre personnes en fonction du poids du produit (valeurs de référence de charge par personne : 25kg hommes - 15kg femmes). En cas de poids supérieurs, il est conseillé d'utiliser des équipements de soulèvement spécifiques.



04 NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ





S'assurer toujours d'avoir bien lu et compris les instructions et les avertissements contenus dans le manuel avant de commencer à utiliser le produit et d'effectuer toute intervention d'entretien.
L'installation de l'ècran au dessus des zones de passage est strictement interdite Contrôler, avant et pendant l'utilisation, que l'écran ne génère pas de situations dangereuses. Contrôler, avant et pendant l'utilisation, que l'écran ne génère pas de situations dangereuses.Ne modifier, enlever ou endommager aucun élément ou partie de l'écran. Ne jamais effectuer les opérations d'entretien sur l'écran avec le moteur allumé (pour plus de sécurité, débrancher l'appareil).
Interdire l'utilisation de l'écran aux enfants. Ne pas initier les enfants a l'utilisation de l'écran.
Chaque écran est couvert par une garantie, dont la validité dépend du respect et de l'exécution des instructions contenues dans ce manuel.
ATTENTION: Le kit d'installation pour chaque écran, ne contiennent pas de vis et chevilles en plastique pour fixation aux murs / plafonds. L'installateur est responsable du choix approprié des vis et des chevilles, selon les différents types de matériaux des murs ou des plafonds pour lequel vous souhaitez installer l'écran. Une installation incorrecte peut compromettre la sécurité des personnes qui utiliseront ce produit, le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages causés aux choses ou aux personnes suite à une installation et à un usage incorrects de l'écran, et à un mauvais entretien.
Le fabricant n'est pas responsable des problèmes liés à des erreurs d'installation.
Si nécessaire, contacter notre bureau technique pour tout éclaircissement.
L'installation de l'écran, les raccordements électriques et les contrôles en cas de mauvais fonctionnement des enrouleurs motorisés doivent être effectués par le revendeur autorisé ou par un technicien qualifié connaissant les risques liés à l'électricité. Le câble de raccordement ne peut pas être substitué. Si le câble est endommagé, l'écran doit être substitué. La modification des fins de course ou le percement de la protection située au-dessus des orifices entraînent l'annulation de la garantie.
UNE FOIS LE MONTAGE DE L'ÉCRAN SUR LES SUPPORTS TERMINÉ, IL EST IMPÉRATIF DE VÉRIFIER QU'IL EST PARFAITEMENT HORIZONTAL AVANT DE L'UTILISER.

05 AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI





Il est recommandé d'utiliser les écrans dans des locaux couverts, dans des conditions de température (20 - 25 °C) et d'humidité normales. Des précautions particulières doivent être adoptées en cas d'utilisation à l'extérieur, en particulier en ce qui concerne les températures et la poussière.
L'exposition à des températures supérieures à 50°C peut provoquer des déformations permanentes à la toile, ou le détachement de la toile du rouleau d'enroulement.
Ne pas laisser la toile de projection exposée à la lumière du soleil pendant de longues périodes afin d'éviter le jaunissement de l'écran (vérifier également que l'écran n'atteint pas les niveaux de température indiqués ci-dessus suite à son exposition à la lumière du soleil).
L'écran étant composé d'une toile de projection (PVC), il tend à se charger électrostatiquement, et donc une présence excessive de poussière dans l'environnement de projection peut entraîner une dégradation des qualités optiques de la toile à cause du dépôt de poussières par attraction électrostatique (voir aussi Nettoyage de la toile de projection).
ATTENTION: Ne pas permettre aux enfants de jouer avec les dispositifs de commande fixes. Tenir les télécommandes hors de portée des enfants.
Observer l'écran en mouvement et éloigner toute personne de l'écran tant qu'il n'est pas complètement refermé.
Il est interdit de s'accrocher ou de se balancer, d'ajouter ou appliquer tout objet à la toile ou au fond, ou de modifier la structure de l'écran, car cela pourrait provoquer des dommages à l'écran, ainsi qu'aux choses et aux personnes. nous rappelons que les bases sont structurées pour une utilisation interne et pour des écrans allant jusqu'à 4 m. Toute autre installation devra être faite en mettant le produit en sécurité afin d'empêcher qu'il ne se renverse ou qu'il cède.

06 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'écran et les toiles de projection des écrans sont délicats : il faut dont prêter une attention particulière et suivre les instructions suivantes pour le nettoyage.
Ne jamais utiliser de solvants, produits chimiques ou abrasifs, ni d'outils pointus pour nettoyer la surface.
Éviter tout contact avec d'autres matériaux (peintures, encres, etc.) car il pourrait être impossible de les éliminer de la surface de la toile.
TOILES DE PROJECTION VISION, REFERENCE, HELIOS: Pour nettoyer la toile de projection, utiliser un chiffon doux, propre, humidifié, avec un détergent à base neutre ou de l'alcool si nécessaire. Étant donné qu'après le nettoyage la toile pourrait se charger d'électricité statique à cause du frottement du chiffon, il est conseillé de passer, avec un chiffon propre, un liquide antistatique sur la toile afin d'éviter que la poussière ne soit à nouveau attirée par l'écran.
PROFILS: Pour nettoyer le caisson, utiliser un chiffon doux propre et un détergent non agressif si nécessaire.
PROFILS VELOUTÉS : Pour nettoyer le profil, dépoussiérer en utilisant un chiffon doux et propre, ou bien une brosse à poils doux et antistatiques. Il n'est permis d'utiliser une brosse montée sur un aspirateur que si les poils sont doux et parfaitement propres.

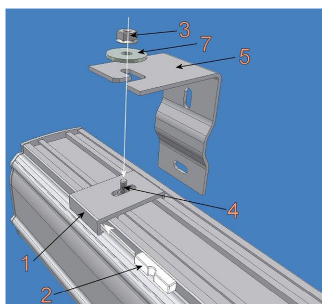
STRUCTURE ET BRIDES DE FIXATION : Il est obligatoire de vérifier régulièrement l'état du produit et la tenue des brides de fixation. En cas de déformations, lacérations ou de fléchissements structurels des brides, vis et autres éléments qui composent le produit, il est obligatoire de mettre immédiatement en sécurité la zone où l'écran est installé, afin d'éviter tout type de dommage aux choses ou aux personnes. Ensuite, il est obligatoire de procéder à la substitution immédiate du composant défectueux et à la réparation du produit.

07 ISTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

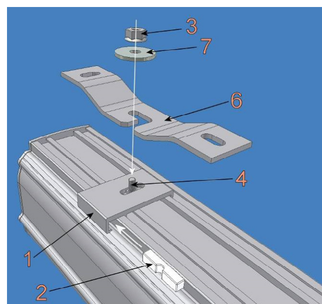


ATTENTION: Il est absolument interdit d'installer l'écran sur les murs mobiles ou les câbles instables, les supports doivent être appliqués sur des surfaces qui assurent dans le temps, votre distance. L'installation de l'écran doit être effectuée à l'aide de vis et de chevilles adaptées au poids et au type de paroi ou de plafond sur lesquels on souhaite fixer les supports.
Avant de commencer l'installation, choisissez le type de cheville ou de fixation en suivant le schéma suivant :

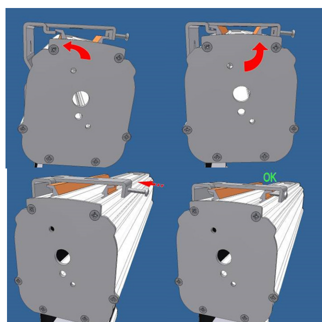
Écran d'une largeur max de (en cm) :	160	200	250	300	360	410	520	620
Poids total à considérer	Kg 20	Kg 25	Kg 30	Kg 35	Kg 45	Kg 50	Kg 100	Kg 150



INSTALLATION AU MUR:
Insérer la vis 4 avec le filetage tourné vers le haut dans la plaque 1 et visser un peu l'écrou 3 en laissant 4-5 mm de jeu ; accrocher la plaque 1 au caisson et insérer la broche en plastique 2 dans l'interstice du support. Remarquez que la plaque peut être montée dans un sens ou dans l'autre, étant donné que les profils d'accrochage du caisson sont parfaitement symétriques. Fixer au mur le support 5 avec des chevilles à expansion adaptées au type de mur (minimum Ø 8 mm) et fixer la plaque 1 avec le support 5 en utilisant la rondelle 7 et le boulon 3.



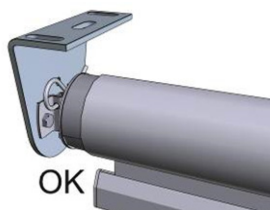
INSTALLATION AU PLAFOND:
Fixer au plafond les supports 6 fournis de série avec l'écran, à l'aide de chevilles à expansion adaptées au type de mur (minimum Ø 8 mm), à environ 10 - 15 cm des extrémités du caisson. Pour les écrans d'une largeur supérieure à 350 cm, le troisième support doit être positionné au centre du caisson. Insérer la vis 4 avec le filetage tourné vers le haut dans la plaque 1 et visser un peu l'écrou 3 en laissant 4-5 mm de jeu ; accrocher la plaque 1 au caisson et insérer la broche en plastique 2 dans l'interstice du support. Fixer la plaque 1 avec le support 6 en utilisant la rondelle 7 et le boulon 3.
Installation au plafond directement avec les plaques de fixation :
Il est possible d'installer directement au plafond les plaques d'accrochage 1 si l'on souhaite que le caisson soit le plus possible adhérent au plafond (attention : pour effectuer facilement et rapidement cette installation, il faut que le plafond soit parfaitement plat et les plaques doivent être parfaitement alignées). Fixer au plafond les plaques, à l'aide de chevilles à expansion adaptées au type de mur (minimum Ø 8 mm), à environ 10 - 15 cm des extrémités du caisson. Pour ce type de montage, le côté de la plaque pour la broche de fixation doit normalement être tourné vers l'avant du caisson afin de permettre une insertion facile de la broche. Vérifier de manière précise l'alignement et l'horizontalité des plaques. Pour cela, vous pouvez utiliser des épaisseurs comme les rondelles métalliques incluses dans l'emballage. Attention : de cette opération dépendent la vitesse et la facilité d'accrochage successif du caisson sur la plaque. Pour les écrans d'une largeur supérieure à 350 cm, la troisième plaque doit être positionnée au centre du caisson. Insérer le caisson dans les plaques à l'aide d'un mouvement semi-rotatif (déclic) et enfiler les broches en plastique qui garantissent la fixation du caisson aux plaques

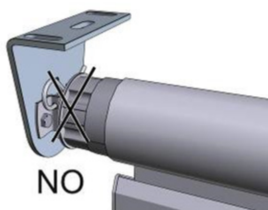


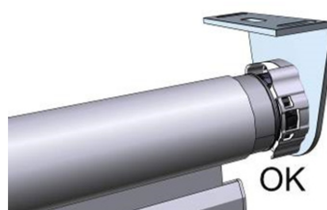
INSTALLATION SUPPORT RAPIDE:
1) fixer à l'aide de chevilles à expansion adaptées (minimum Ø 8 mm) les supports (la fixation peut se faire au plafond ou au mur) en contrôlant leur mise à niveau ;

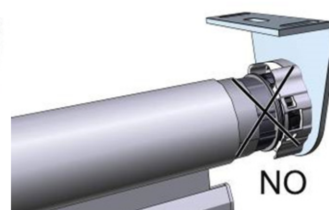
VARIANTE SANS TIROIR

1) Contrôler absolument que le moteur et la calotte du pivot sont bien insérés correctement dans le rouleau car ils pourraient avoir bougé pendant il transport, sortant légèrement de leur position originale.

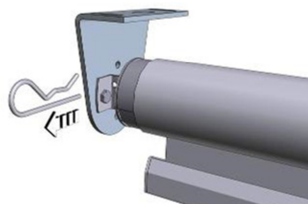
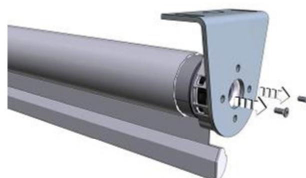






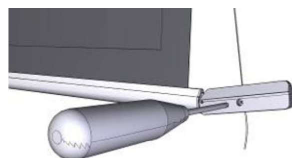
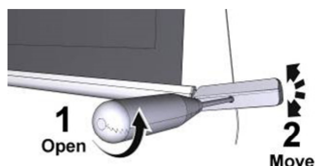


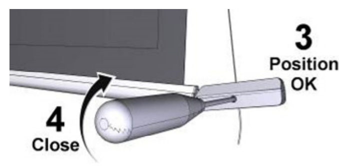
2) Vérifier la distance entre les deux fixations latérales montées sur l’écran. Démonter ensuite la fixation du côté moteur en dévissant les deux vis latérales et la fixation du côté pivot en enlevant la goupille en métal, permettant ainsi au pivot de sortir.
3) Installer les deux fixations au mur ou au plafond à la distance vérifiée précédemment et avec des chevilles à expansion adaptées pour le type de mur sur lequel on souhaite installer l’écran.

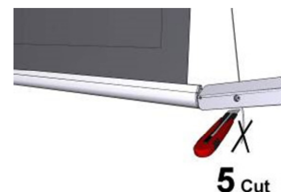




4) Installer l’écran sur les fixations en insérant les vis moteur et le pivot, bloquer le pivot avec la goupille fournie.

08 REGLAGE DE CONTREPOIDS TENSIO SYSTEM





IDENTIFICATION DU TYPE DE MOTEUR – CARACTÉRISTIQUES – RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Le type de moteur installé sur le produit est identifié sur l'étiquette reportant le logo CE appliquée sur chaque produit. À l'ouverture de l'emballage, veuillez contrôler l'étiquette et identifier le modèle correct du moteur afin d'effectuer l'installation et le câblage corrects de l'appareil. Au cas où la puissance du moteur ne correspondrait pas à la puissance du réseau électrique du lieu d'installation, veuillez contacter un électricien et vous munir d'un transformateur de courant et Hz adapté.

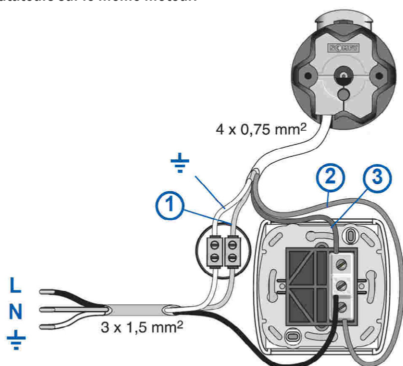


RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE:

Le câblage électrique doit respecter les normes CEI en vigueur. La norme CEI EN 60335-1 prévoit que le réseau d'alimentation doit être pourvu d'un dispositif de déconnexion omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm. N'utiliser pour la commande de l'écran que le commutateur fourni avec l'appareil, ou un modèle équivalent, en suivant les indications du schéma de raccordement (si le moteur est monté sur la gauche, les couleurs des fils doivent être inversés, donc déroulement = marron, enroulement = noir). Le commutateur doit être monté de manière à pouvoir l'actionner tout en ayant l'écran sous les yeux et à une hauteur comprise entre 1,5 et 1,8 m de hauteur du sol. Pour raccorder les câbles au commutateur fourni, enlever les plaques frontales pour accéder aux commutateurs de blocage/déblocage.

ATTENTION:

l'exécution correcte des raccordements électriques, dans les règle de l'art et dans le respect des réglementations en vigueur, est importante pour la prévention des accidents et afin de garantir un fonctionnement correct et durable de l'écran.
Avant d'effectuer toute opération sur les parties électriques, s'assurer qu'il n'y a pas de tension.
Le moteur des écrans pourvus de caisson est situé sur la droite de l'écran vu de face (sur demande, il est possible de l'avoir sur la gauche). Ne jamais relier deux moteurs ou plus à un même commutateur sans une commande de groupe, ou bien deux commutateurs sur le même moteur.

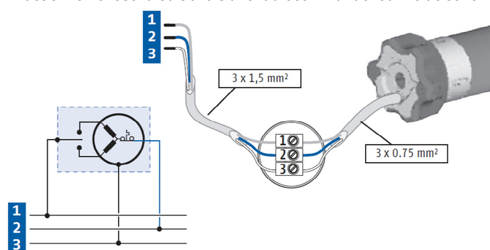


Caractéristiques	Raccordement
230V 50Hz **Caractéristiques moteur:** Fréquence: ~Hz50 Puissance: 90W Couple: 6Nm Vitesse: 12Rpm Nb max de cycles: 2 Longueur câble: 2.5m Résistance mécanique: conforme norme EN14202 Temp. de fonctionnement: de -20 à +55 °C	**Raccordement pour chaque moteur :** ❶ Blau (Commun) ❷ Marron (Montee) ❸ Noir (Descente) ④ Jeune Vert (Terre 230V)
120V 60Hz **Caractéristiques moteur:** Fréquence: ~Hz60 Puissance: 80W Couple: 88in.lb Vitesse: 14r/min Nb max de cycles: 2 Longueur câble: 2.5m Résistance mécanique: conforme norme EN14202 Temp. de fonctionnement: de -20 à +55 °C	**Raccordement pour chaque moteur :** ❶ Blanc(Commun) ❷ Noir (Descente) ❸ Rouge (Montee) ④ Jeune Vert (Terre 120V)



RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE:

Le câblage électrique doit respecter les normes CEI en vigueur. La norme CEI EN 60335-1 prévoit que le réseau d'alimentation doit être pourvu d'un dispositif de déconnexion omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm. Pour chaque moteur (par ex. interrupteur prise etc.) En cas de besoin, ce dispositif garantit une déconnexion rapide et sûre de l'alimentation électrique. Utiliser des câbles pour la connexion comme l'illustre l'image.
ATTENTION: l'exécution correcte des raccordements électriques, dans les règle de l'art et dans le respect des réglementations en vigueur, est importante pour la prévention des accidents et afin de garantir un fonctionnement correct et durable de l'écran.
Avant d'effectuer toute opération sur les parties électriques, s'assurer qu'il n'y a pas de tension.
Le moteur des écrans pourvus de caisson est situé sur la droite de l'écran vu de face (sur demande, il est possible de l'avoir sur la gauche).
L'actionnement se fait à travers une radiocommande fournie de série.



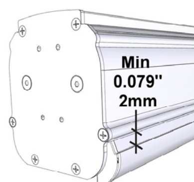
Somfy RTS 230V 50Hz

Caractéristiques Moteur :
Fréquence: ~Hz50
Puissance: 120W
Couple: 10Nm
Vitesse: 17Rpm
Nb max de cycles: 2
Longueur câble: 3m
Temp. de fonctionnement:
de -20 à +55 °C
Fréquence: 433.92 MHz
Portée émetteur: 150m

Raccordement pour chaque moteur :
❶ Marron (Phase 230V)
❷ Bleu (Neutre 230V)
❸ Jaune Vert (Terre 230V)

10 RÉGLAGE DES FINS DE COURSE





ATTENTION: À LIRE AVANT D'EFFECTUER TOUT RÉGLAGE

Les réglages indiqués dans le tableau suivant ne peuvent être effectués que par un technicien autorisé et spécialisé. Le non respect des procédures décrites peut provoquer des dommages au produit, pour lesquels la garantie ne sera pas valable. Le réglage des fins de course varie en fonction de la position du moteur (gauche colonne A ou droite colonne B) et en fonction de la chute de la toile (antérieure ligne D ou postérieure ligne C). Le réglage s'effectue à l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm (fournie).

LES VIS POUR LE RÉGLAGE DES FINS DE COURSE SE TROUVENT DANS LA PARTIE INFÉRIEURE DE L'ÉCRAN ET NON DANS LES FLANCS DROIT OU GAUCHE. NE PAS RÉGLER LES FINS DE COURSE AVEC LE BOUTON DE MONTÉE OU DESCENTE ACTIONNÉ.

RISQUES

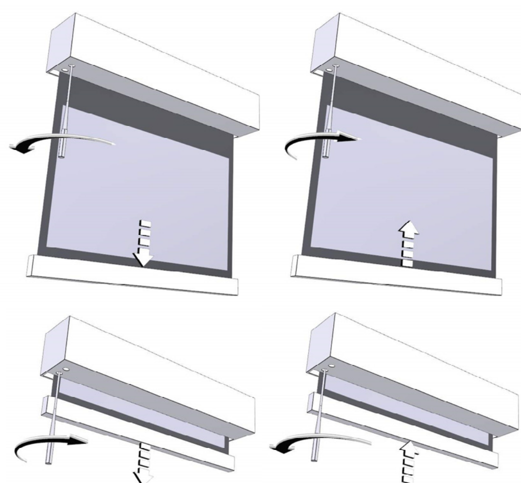
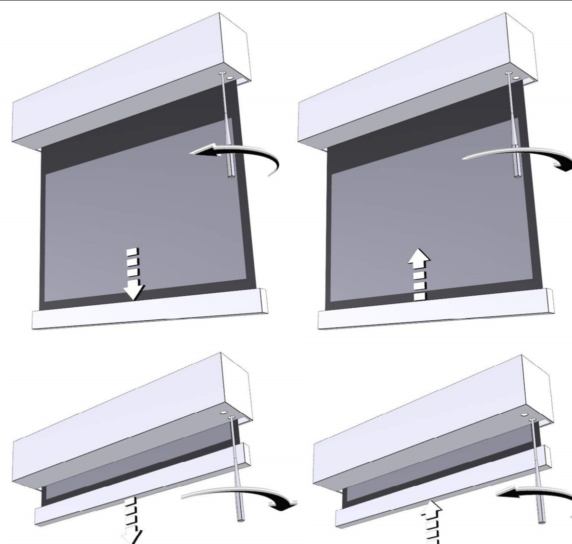
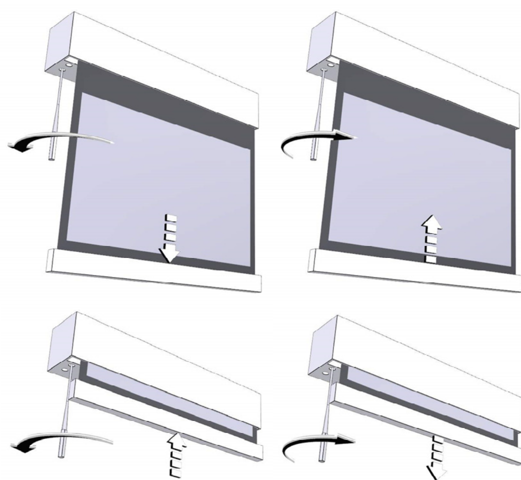
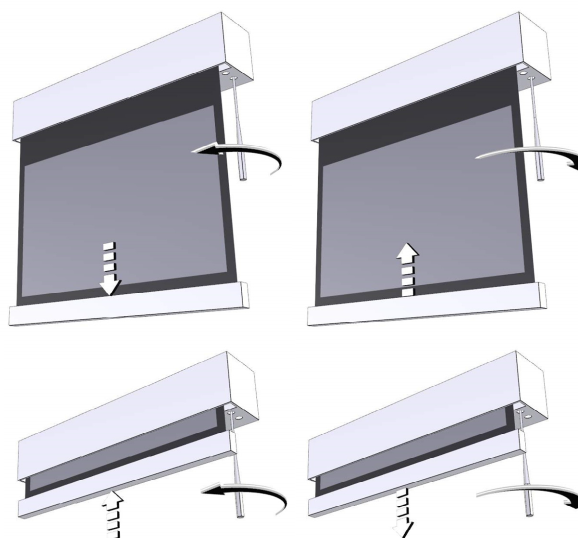
LA FIN DE COURSE SUPÉRIEURE DOIT TOUJOURS ÊTRE RÉGLÉE À 2mm DU CAISSON (voir image à droite).

La fin de course est réglée de manière à permettre que la toile de projection reste enroulée sur au moins 1,5 tours autour du rouleau afin d'éviter le décrochage de la toile. Une attention particulière doit être accordée en cas de réglage des fins de course au-delà du réglage d'usine de déroulement de la toile de projection. Un tel réglage est admis jusqu'à 3 cm sans risque de dommages pour le produit. Un mauvais réglage des fins de course peut provoquer :

-Décrochage de la toile de projection du rouleau.
-Enroulement en sens contraire de la toile de projection avec endommagement de la surface de l'écran et des mécanismes d'enroulement.
-Rupture de la soudure du bord noir en bas (écrans avec bord).
-Effort excessif du moteur avec risque d'endommagement et de déclenchement de la résistance thermique contenue dans celui-ci.
-Enroulement excessif du système de réglage des fins de course et rupture de la partie mécanique.

GARANTIE

Nous rappelons aux opérateurs qu'en cas de modification des protections et d'endommagement dû à un réglage incorrect, les interventions de réparation seront considérées hors garantie.

	A – Left Motor	B – Right Motor (standard)
Back fall (Standard) – C		
Frontal fall - D		

PROGRAMMATION DE MOTOR SOMFY RTS 230V 50Hz/120V 60Hz (procédure déjà effectuée en usine, ne doit pas être effectuée par un personnel non autorisé)

Down limit switch				
	1 Move the screen surface to down limit switch.	2 Press both and at the same time until you will see a brief up and down motion of screen surface.	3 Move the screen with buttons and to reach the desired down limit position.	4 Press button until you will see a brief up and donw motion of screen surface to memorize the new position
Up limit swicht				
	1. Move the screen surface to up limit switch.	2 Press both and at the same time until you will see a brief up and down motion of screen surface.	3 Move the screen with buttons and to reach the desired up limit position.	4 Press button until you will see a brief up and donw motion of screen surface to memorize the new position

ÉLIMINATION DU PRODUIT




Comme pour les opérations d'installation, au terme de la vie du produit, les opérations de démontage doivent être effectuées par un technicien qualifié.
Ce produit est composé de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être éliminés. Informez-vous sur les systèmes de recyclage et d'élimination des déchets prévus par les réglementations en vigueur sur votre territoire pour cette catégorie de produits.
Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit dans les déchets domestiques. Effectuez donc un "tri sélectif" pour le traitement des déchets, selon les méthodes prévues par les réglementations en vigueur sur votre territoire, ou bien ramenez le produit chez le vendeur au moment de l'achat d'un nouveau produit équivalent. Attention: les réglementations locales peuvent prévoir des sanctions en cas d'élimination abusive de ce produit

GARANTIE

1.LIMITES DE LA GARANTIE Le producteur garantit que les produits qu'il distribue sont exempts de tout défaut de fabrication, des matériaux et d'usinage, et que les termes et les conditions ci-après restent entendus :
* Le produit est garanti pour une période de vingt-quatre (24) mois
* Les parties mécaniques sont garanties pour une période de trente-six (36) mois.
* Les moteurs et les télécommandes (piles exclues) sont garantis trente-six (36) mois
à compter de la date de la facture d'achat ou du ticket de caisse de l'utilisateur final
2.CONDITIONS ET LIMITATIONS La présente garantie est soumise aux conditions et limitations suivantes.
La garantie est nulle et inapplicable si le produit a été utilisé ou manipulé sans respecter les instructions contenues dans le mode d'emploi, s'il a été endommagé suite à un abus ou à un usage impropre du produit, en cas de dommages causés lors d'un accident ou de négligence pendant le transport, si le défaut du produit est dû à des réparations ou autres modifications effectuées par des personnes non autorisées par le Service Clients.
Le produit doit être installé par des professionnels du secteur ou par un personnel techniquement préparé, en suivant les procédures d'installation et de manutention indiquées dans les instructions.
3.TOLÉRANCE DIMENSIONNEL Tissu de Projection +/-20mm, Structure and composants jusqu'à 2500mm +/-2mm - jusqu'à 6120mm +/-5mm.
4.RETOURS DE MARCHANDISE Aucun produit restitué ne sera accepté sans autorisation écrite (RMA) de la part de notre Service Clients.
Les produits doivent être rendus avec l'emballage original ou autre emballage équivalent afin d'éviter tout endommagement pendant le transport. Les dommages dus à un emballage inapproprié pour le transport ne sont pas pris en compte dans la garantie.
Le produit restitué doit être accompagné d'une description détaillée du défaut et d'une photocopie de la facture ou du reçu original d'achat.
Le reçu ou la facture doivent contenir de façon claire les données suivantes : modèle - numéro de série - date d'achat - nom et adresse de l'acheteur et du revendeur autorisé

01 EINFÜHRUNG



Dieses Handbuch ist integraler Teil des Produkts, und dessen Lektüre und Verständnis sind von wesentlicher Bedeutung für die Sicherheit. Darin sind die Normen und Verwendungsmodalitäten beschrieben, die dem Kunden eine richtige und sichere Nutzung der Projektionswand ermöglichen. Das Handbuch muss stets beim Produkt verbleiben und ist sorgfältig an einem geeigneten Ort aufzubewahren, um seine Unversehrtheit zu gewährleisten und allen berechtigten Personen zur Hinzuziehung zugänglich zu sein. Jeder Nutzer des Produkts ist für den Schutz des Handbuchs verantwortlich. Außerdem ist er für die Überprüfung der Funktionstüchtigkeit der Projektionswand und für alle Reparaturen und den Austausch von abgenützten Teilen, die Schäden verursachen könnten.
Die in diesem Handbuch enthaltenen Bilder dienen dazu, Funktionen, Eigenschaften und Verfahren im Detail zu zeigen. Trotzdem können sie sich je nach dargestelltem Modell unterscheiden, wobei sich jedoch die Bedeutung des Bildes im Hinblick auf den beschreibenden Zweck nicht ändert

02 ALLGEMEINE PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Die Projektionswände werden in Übereinstimmung zu folgenden CE-Richtlinien hergestellt 2006-95-CE LDV
2004-108-CE EMC
1999-05-CE R&TTE
2005-32-CE Eco design
2011-65-CE ROHS
2002-96-CE RAEE
2001-95-CE Seafty
Die in diesem Handbuch beschriebene Projektionswand darf nur als Bildwand für die Videoprojektion verwendet werden. Jede andere, nicht in diesem Handbuch vorgesehene Verwendung ist unzulässig.
Die Projektionswand enthält eines oder mehrere Projektionstücher aus cadmiumfreiem PVC oder aus PVC-imprägnierter GLASFASER. Jedes Tuch kann in folgende Baustoffklassen eingeteilt werden:

- M1 und M2 gemäß den französischen Bestimmungen (LNE Laboratoire national de métrologie et d'essais – SME Centre de recherches du Bouchet - WARRINGTONFIRE GENT Laboratoire de métrologie et d'essais – IFTH Laboratoire accreditè)
- B1 und B2 gemäß den deutschen Bestimmungen (LNE Laboratoire national de métrologie et d'essais – SME Centre de recherches du Bouchet - WARRINGTONFIRE GENT Laboratoire national de métrologie et d'essais)
- UL94HB gemäß den US-amerikanischen Bestimmungen (THE GOVMARK Organization, Inc.)

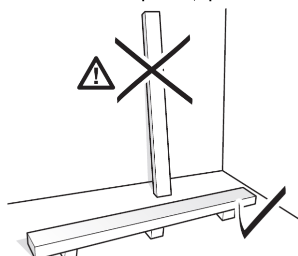
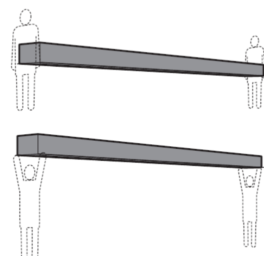
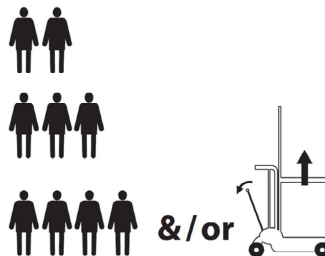
Da es noch keine europaweite Harmonisierung der verschiedenen nationalen Einstufungsnormen gibt, wird darauf hingewiesen, dass die französische Klasse M1 nicht entzündlichem Material, und die Klasse M2 schwer entzündlichem Material entspricht.

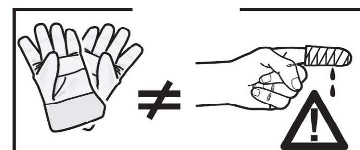
03 AUSPACKEN DER PROJEKTIONSWAND UND HANDLING DES PRODUKTES

Stellen Sie sicher, dass während des Transports kein Teil der Leinwand beschädigt wurde. Bei Auffälligkeiten ist umgehend der Händler zu informieren. Überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile für die nachfolgend beschriebene Leinwand mitgeliefert wurden.

Projektionswand mit motorbetriebenem Wickelmechanismus oder integriertem Funkempfänger	Projektionswand mit Kurbelwicklung
-2 Bügelsets für die Installation (für Projektionswände bis zu einer Breite von 3 m) -3 Bügelsets für die Installation (für Projektionswände mit einer Breite über 3 m) -2 Seitliche Bügel (für Projektionswände ohne Gehäuse) -1 einpoliger Umschalter 10 A, 250 V, Totmannschalter mit Richtungspfeilen, einschließlich Kappe für die Wandmontage -1 Funkfrequenzsender (für Projektionswände mit integriertem Funkempfänger) -1 Inbusschlüssel aus Kunststoff -1 Gebrauchsanleitung (ohne Schrauben und Dübel für die Wandbefestigung)	2 Bügelsets für die Installation (für Projektionswände bis zu einer Breite von 3 m) -3 Bügelsets für die Installation (für Projektionswände mit einer Breite über 3 m) -1 Bedienstange mit Kurbel -1 Gebrauchsanleitung (ohne Schrauben und Dübel für die Wandbefestigung)

ACHTUNG: Zum Öffnen der Verpackung keine Teppichmesser oder spitzen Gegenstände verwenden. Beim Öffnen der Verpackung, sowie bei Installation und Handling des Produktes immer Schutzhandschuhe tragen. Das Produkt muss je nach Gewicht von mindestens zwei, drei oder vier Personen befördert werden (Richtwerte für die Last pro Person: 25 kg Männer - 15 kg Frauen). Bei höheren Gewichten wird empfohlen, spezifisches Hebezeug verwenden



04 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Lesen Sie die Anleitungen und Hinweise dieser Gebrauchsanleitung vor Verwendung des Produkts oder Durchführung jeglicher Art von Wartung und versichern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben. Installation des Bildschirms über Durchgangszone ist streng verboten.
Überprüfen Sie vor und während der Verwendung, dass die Projektionswand keine gefährlichen Situationen erzeugt.
Keines der Elemente oder Teile der Projektionswand beschädigen oder entfernen.
Führen Sie niemals Wartungseingriffe an der Projektionswand mit laufendem Motor durch (sicherheitshalber die Stromzufuhr abtrennen).
Das Produkt darf unter keinen Umständen von Kindern benutzt werden. Kinder dürfen sich der Projektionswand unter keinen Umständen nähern, solange diese sich bewegt.
Jede Projektionswand ist durch eine Garantie gedeckt, deren Gültigkeit von der tatsächlichen Einhaltung der Anleitungen in diesem Handbuch abhängt.
ACHTUNG: Eine falsche Installation kann die Sicherheit der Anwender des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Personen- bzw. Sachschäden ab, die auf unsachgemäße Benutzung, Montagefehler oder ungenügende Wartung zurückzuführen sind.
Der Hersteller haftet nicht für Probleme, die durch Installationsfehler verursacht werden.
Die Montage der Leinwand, die elektrischen Anschlüsse und die Überprüfungen bei Störungen der motorbetriebenen Wicklungen sind von einem hierzu befugten Händler oder von Fachpersonal durchzuführen, das Kenntnis von den Gefahren hat, die von elektrischer Energie ausgehen. Das Anschlusskabel kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Kabels muss die gesamte Leinwand ausgetauscht werden. Eingriffe an den Endschaltern oder das Aufbrechen der angebrachten Siegel führen zu Garantieverlust. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an unser technisches Büro.
NACH DER MONTAGE DES BILDSCHIRMS AN DEN BÜGELN IST VOR DER VERWENDUNG SICHERZUSTELLEN, DASS DER BILDSCHIRM PERFEKT HORIZONTAL POSITIONIERT IST.

05 HINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH





Die Leinwände sind für die Benutzung in Innenräumen unter normalen Temperatur- (20 - 25 °C) und Feuchtigkeitsbedingungen vorgesehen. Bei Einsatz im Außenbereich sind besondere Vorsichtsmaßnahmen, vor allem hinsichtlich Temperatur und Staubbelastung, zu treffen. Bei einer Exposition der Leinwand gegenüber Temperaturen von über 50 °C, kann es zu einer dauerhaften Verformung der Ebenheit sowie zur Ablösung der Leinwand von der Aufwickelrolle kommen. Die Leinwand nicht längere Zeit dem Sonnenlicht aussetzen, um ein Vergilben zu vermeiden (außerdem sicherstellen, dass die Leinwand die oben angegebene Temperatur durch Sonnenbestrahlung nicht übersteigt).
Da das Material, aus dem die Leinwand besteht (PVC), zur elektrostatischen Aufladung neigt, kann sich bei übermäßigem Staubanfall in der Umgebung durch die elektrostatische Anziehung dieser Staub auf der Leinwand ablagern und zu einer Beeinträchtigung ihrer optischen Eigenschaften führen (siehe auch Reinigung der Leinwand).
ACHTUNG: Die Leinwand nicht gewaltsam von Hand herausziehen, da dadurch der Motor beschädigt oder der Bügelkasten abgerissen werden könnte.
Erlauben Sie Kindern nicht, mit den fest angebrachten Steuervorrichtungen zu spielen.
Beobachten Sie die Leinwand und halten Sie Personen davon fern, bis die Projektionswand völlig geschlossen ist.
Es ist verboten, die Bewegung der Leinwand zu blockieren, zu verhindern oder zu erzwingen, sich an der Leinwand oder an der unteren Schiene festzuhalten oder daran zu schaukeln, Gegenstände an der Leinwand oder an der unteren Schiene anzubringen oder die Struktur der Leinwand zu ändern, da dies zu Schäden am Aufwickelsystem und somit zu Personen- und Sachschäden führen kann

06 REINIGUNG UND WARTUNG

Die Projektionswände und deren Projektionstücher sind sehr empfindlich, daher müssen sie besonders sorgfältig behandelt und unter Befolgung der nachstehenden Hinweise gepflegt werden:
Zum Reinigen der Oberfläche keine Lösungsmittel, Chemikalien oder Scheuermittel und keine spitzen Utensilien benutzen.
Jeden Kontakt mit anderen Materialien (Lacke, Tinten usw.) vermeiden, da sich diese möglicherweise nicht mehr von dem Gewebe entfernen lassen.
PROJEKTIONSTÜCHER VISION, REFERENCE, HELIOS: Per pulire telo di proiezione, utilizzare un panno morbido, pulito, inumidito, eventualmente abbinato con detergenti a base neutra o alcool. Poiché dopo la pulizia potrebbe verificarsi che il telo si carichi di elettricità statica, a causa dello sfregamento con il panno, si consiglia di passare, con un panno pulito, un liquido antistatico sul telo per evitare che la polvere venga nuovamente attratta dallo stesso.
PROFILE: Das Gehäuse ist mit einem weichen, sauberen Tuch abzustauben und gegebenenfalls mit einem milden Reinigungsmittel zu reinigen.
PROFILE MIT SAMTBEZUG: Zur Pflege des Profils wird dieses mit einem weichen, sauberen Tuch oder mit einer Bürste mit weichen, antistatischen Borsten abgestaubt. Ein Bürstenaufsatz am Staubsauger darf nur benutzt werden, wenn die Borsten weich und perfekt sauber sind.

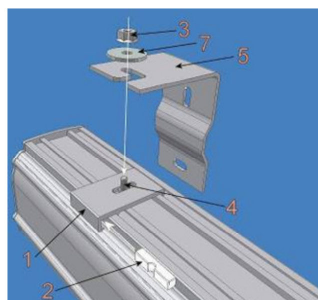
STRUKTUR und BEFESTIGUNGSBÜGEL: Der Zustand des Produkts und der Halt der Befestigungsbügel müssen regelmäßig kontrolliert werden. Sind Verbiegungen, Risse oder Materialermüdung von Bügeln, Schrauben oder Bauteilen des Produkts festzustellen, muss die Umgebung der Projektionswand abgesichert werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden. Anschließend das anscheinend defekte Teil sofort ersetzen und das Produkt wieder herstellen.

07 MONTAGEANLEITUNGI

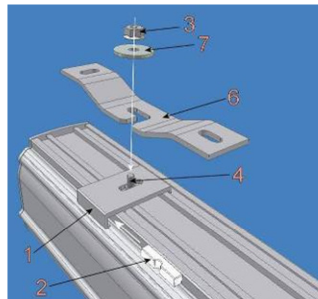


ACHTUNG: Es ist absolut verboten, den Bildschirm auf mobilen Wänden oder instabile Leitungen verlegen, müssen die Klammern auf Oberflächen, die in der Zeit sicherzustellen, dass Ihre distanz angewendet werden. Die Montage der Projektionswand hat mit Schrauben und Dübeln zu erfolgen, die für das Gewicht und die Art der Wand oder der Decke geeignet sind, an der die Bügel befestigt werden sollen. Vor Beginn der Installation, wählen Sie den Dübel oder das Befestigungssystem nach dem folgenden Schema

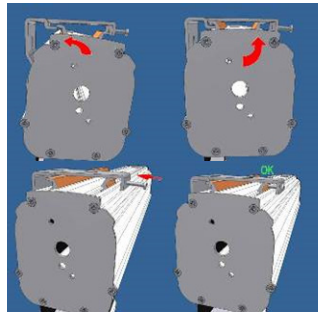
Breite Projektionswand bis (cm)	**160**	**200**	**250**	**300**	**360**	**410**	**520**	**620**
Zu berücksichtigendes Gesamtgewicht	**Kg 20**	**Kg 25**	**Kg 30**	**Kg 35**	**Kg 45**	**Kg 50**	**Kg 100**	**Kg 150**



WANDBEFESTIGUNG:
die Schraube 4 mit dem Gewinde nach oben in die Platte 1 einführen und die Mutter 3 ein wenig aufschrauben, ca. 4-5 mm Spiel lassen; die Platte 1 in das Gehäuse einhaken und den Kunststoffstift 2 in die Aussparung des Bügels einsetzen. Für die Montage ist es nicht von Bedeutung, in welcher Richtung die Platte angebracht wird, da die Profile des Gehäuses vollkommen symmetrisch sind. Den Bügel 5 mit für den Mauertyp geeigneten Expansionsdübeln (mindestens Ø 8 mm) an der Wand befestigen und die Platte 1 mit der Unterlegscheibe 7 und dem Bolzen 3 am Bügel 5 befestigen.



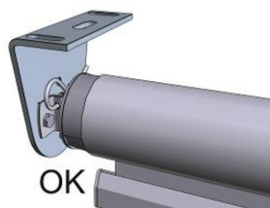
DECKENMONTAGE:
Die serienmäßig mit der Leinwand mitgelieferten Deckenbügel 6 mit für den Mauertyp geeigneten Expansionsdübeln (mindestens Ø 8 mm) in einem Abstand von ca. 10 - 15 cm vom Gehäuses befestigen. Bei Leinwänden mit einer Breite von über 350 cm wird der dritte Bügel in der Mitte des Gehäuses angebracht. Die Schraube 4 mit dem Gewinde nach oben in die Platte 1 stecken, die Mutter 3 ein wenig aufschrauben und 4-5 mm Spiel lassen; die Platte 1 in das Gehäuse einhaken und den Kunststoffstift 2 in die Aussparung des Bügels einsetzen. Die Platte 1 mit der Scheibe 7 und dem Bolzen 3 am Bügel 6 befestigen:
Die Halterungsplatten 1 können direkt an der Decke verankert werden, wenn gewünscht wird, dass die Projektionswand möglichst nahe an der Decke befestigt wird (für eine einfache und schnelle Montage muss die betreffende Decke vollkommen eben sein und die Platten müssen perfekt ausgerichtet werden). Die Platten sind mit geeigneten Expansionsdübeln (mindestens Ø 8 mm) in einem Abstand von ca. 10 - 15 cm vom Gehäuses befestigen. Bei dieser Montageart sollte die Seite der Platte für den Fixierstift üblicherweise zur Vorderseite des Gehäuses hingedreht werden, um das Einsetzen des Stiftes zu erleichtern. Die Ausrichtung und die völlig waagerechte Position der Platten orgfältig kontrollieren. Dazu können die in der Packung enthaltenen Metallscheiben verwendet werden. Achtung: von der sorgfältigen Ausführung dieses Arbeitsschrittes hängt es ab, ob das Gehäuse anschließend schnell und einfach eingehängt werden kann. Bei Leinwänden mit einer Breite von über 350 cm wird der dritte Bügel in der Mitte des Gehäuses angebracht. Das Gehäuse mit einer halben Drehung in die Platten einsetzen (einrasten lassen) und die Kunststoffstifte einstecken, mit denen die Befestigung des Gehäuses an den Platten sichergestellt wird

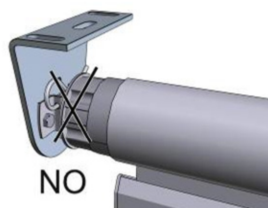


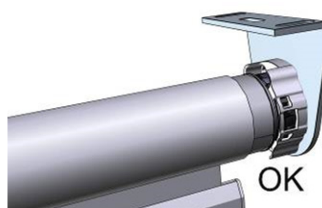
KASTEN VAR SCHNELL
1) Die Bügel mit geeigneten Expansionsdübeln (mindestens Ø 8 mm) befestigen (kann an der Wand oder an der Decke befestigt werden), die Ausrichtung kontrollieren;
2) die Projektionswand an den Bügeln befestigen .

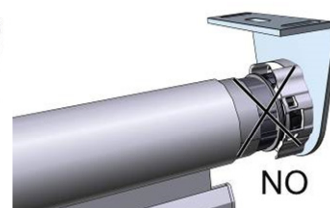
AUSFÜHRUNG OHNE GEHÄUSE

1) Es muss unbedingt sichergestellt werden, dass Motor und Wellenzapfen korrekt in der Rolle stecken, denn sonst könnten sie sich während des Transports bewegen und aus ihrer ursprünglichen Position rutschen.



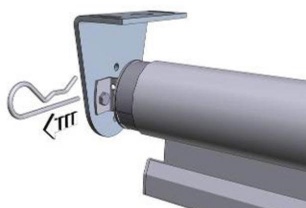






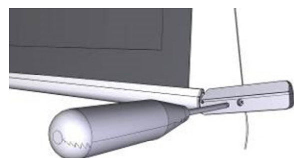
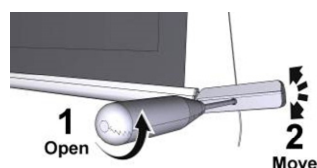
2) Messen Sie den Abstand der zwei seitlichen, an der Projektionswand montierten Bügel. Lösen Sie anschließend die zwei seitlichen Schrauben, um den motorseitigen Bügel entfernen zu können. Den Bügel auf der Zapfenseite nach Herausziehen des Metallsplints entfernen, damit sich der Zapfen ausbauen lässt.

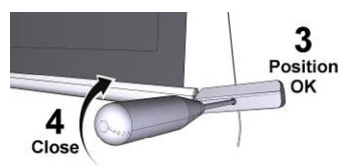
3) Danach die zwei Bügel mit für die Wand, an der die Projektionswand installiert werden soll, geeigneten Spreizdübeln in dem zuvor gemessenen Abstand an der Wand oder an der Decke anbringen.

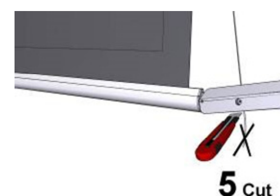




4) Die Projektionswand an den Bügeln anbringen, die Motorschrauben und den Zapfen einstecken und den Zapfen mit dem mitgelieferten Splint fixieren.

08 GEWICHTSEINSTELLUNG





09 KENNUNG DES MOTORTYPS – FEATURES - ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Der am Produkt installierte Motortyp ist auf dem an jedem Produkt angebrachten Typenschild mit dem CE-Logo angegeben. Bei Öffnen der Verpackung muss dieses Typenschild kontrolliert, und zur korrekten Installation und Verdrahtung das korrekte Motormodell ermittelt werden. Falls die Motorleistung nicht der Leistung des Stromnetzes am Installationsort entspricht, wenden Sie sich bitte an einen Elektroinstallateur und besorgen Sie einen passenden Strom-Frequenz-Wandler.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Die elektrische Verkabelung muss den geltenden CEI-Bestimmungen entsprechen. Die CEI-Norm EN 60335-1 sieht vor, dass im Stromnetz ein einpoliger Trennschalter mit einer Kontaktöffnung von zumindest 3 mm vorgeschaltet ist. Benutzen Sie für die Betätigung der Leinwand nur den mitgelieferten Umschalter (oder ein gleichwertiges Modell) unter Beachtung der Angaben des Anschlussplans der Abb (bei linksseitigem Antrieb sind die Farben der Leiter zu vertauschen, das heißt abwärts = braun, aufwärts = schwarz). Der Umschalter ist sichtbar in einer Höhe zwischen 1,5 und 1,8 m vom Boden anzubringenFür den Anschluss der Kabel an die mitgelieferte Taste die Frontplatten abnehmen, um die Sperr-/Freigabetasten freizulegen

ACHTUNG

Die korrekte und fachgerechte Durchführung in Einhaltung der geltenden Normen der elektrischen Anschlüsse ist zur Verhütung von Unfällen und für den korrekten, über die Zeit hinweg unveränderten Betrieb der Projektionswand wichtig. Stellen Sie bitte vor Eingriffen an elektrischen Teilen fest, dass das Gerät spannungsfrei ist.
Bei Projektionswänden mit Gehäuse befindet sich der Antrieb, von vorne gesehen, rechts von der Leinwand (auf Wunsch kann er auch links angebracht werden). Niemals zwei oder mehrere Motoren ohne Steuervorrichtung an den gleichen Umschalter ohne Aggregatsteuerung oder zwei Umschalter an den gleichen Motor

4 x 0,75 mm²
1 2 3
L
N
3 x 1,5 mm²

230V 50Hz

Technische Eigenschaften:
Frequenz: ~Hz50
Leistung: 90W
Drehmoment: 6Nm
Geschwindigkeit: 12U/M
Höchstzyklen: 2
Kabellänge: 2.5m
Mechanische Festigkeit:
nach Norm EN14202
Betriebstemperatur:
von –20 bis +55 °C

Anschluss für jeden Motor:
1. Bleu (Comun)
2. Braun (Aufwarts)
3. Schwarz (Aufwarts)
4. Gelb grun (Erde)

120V 60Hz

Technische Eigenschaften:
Frequenz: ~Hz60
Leistung: 80W
Drehmoment: 88in.lb
Geschwindigkeit: 14r/min
Höchstzyklen: 2
Kabellänge: 2.5m
Mechanische Festigkeit:
nach Norm EN14202
Betriebstemperatur:
von –20 bis +55 °C

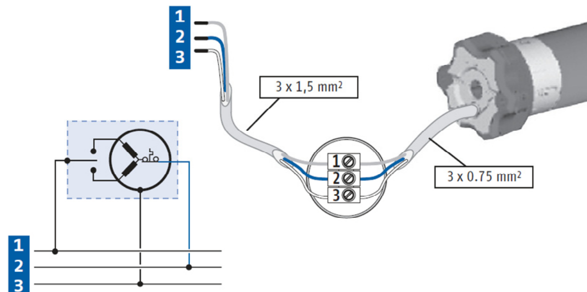
Anschluss für jeden Motor:
1. Weiß (Comun)
2. Schwarz (Aufwarts)
3. Rot (Aufwarts)
4. Grun (Erde)

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:

Die elektrische Verkabelung muss den geltenden CEI-Bestimmungen entsprechen. Die CEI-Norm EN 60335-1 sieht vor, dass im Stromnetz für jeden einzelnen Motor (z.B. Steckerunterbrecher usw.) ein einpoliger Trennschalter mit einer Kontaktöffnung von zumindest 3 mm vorgeschaltet ist. Gegebenenfalls garantiert diese Vorrichtung ein schnelles und sicheres Abschalten der elektrischen Versorgung. Die Kabel sind gemäß nebenstehender Beschreibung anzuschließen.

ACHTUNG:

Die korrekte und fachgerechte Durchführung in Einhaltung der geltenden Normen der elektrischen Anschlüsse ist zur Verhütung von Unfällen und für den korrekten, über die Zeit hinweg unveränderten Betrieb der Projektionswand wichtig. Stellen Sie bitte vor Eingriffen an elektrischen Teilen fest, dass das Gerät spannungsfrei ist.
Bei Projektionswänden mit Gehäuse befindet sich der Antrieb, von vorne gesehen, rechts von der Leinwand (auf Wunsch kann er auch links angebracht werden).
Folgen Sie den Anleitungen im Schaltplan,



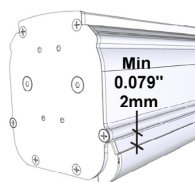
Somfy RTS 230V 50Hz

Kenndaten des Motors
Frequenz: ~Hz50
Leistung: 120W
Drehmoment: 10Nm
Geschwindigkeit: 17U/M
Höchstzyklen: 2
Kabellänge: 3m
Betriebstemperatur:
von –20 bis +55 °C
Frequenz: 433.92 MHz
Sendebereich: 150m

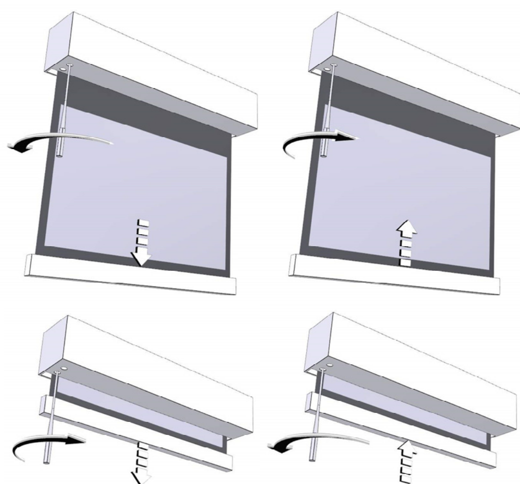
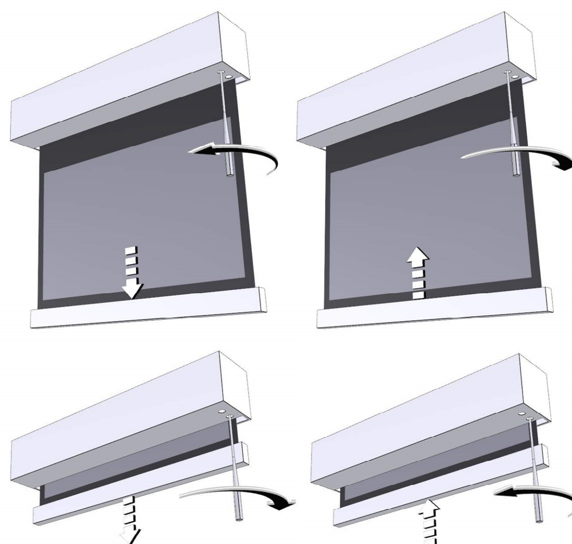
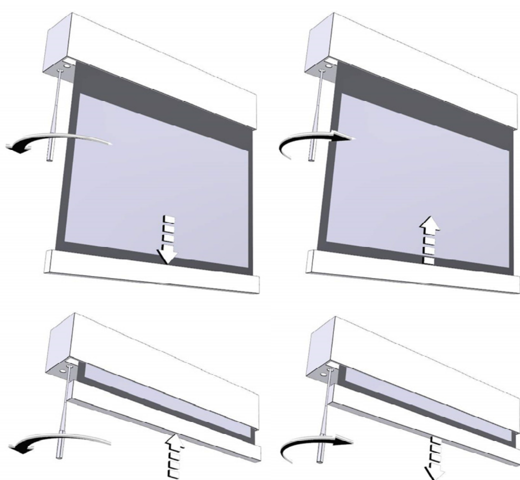
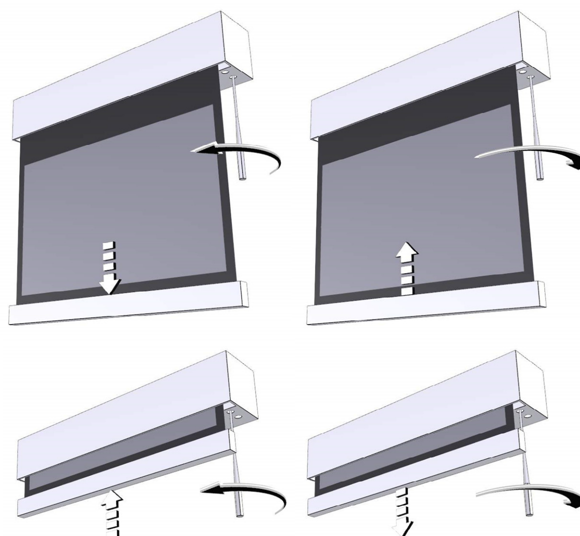
Anschluss für jeden Motor:
1. Braun (Phase 230V)
2. Blau (Neutral)
3. Gelb grun (Erde

10 EINSTELLUNG DER ENDSCHALTE





ACHTUNG: VOR DEM EINSTELLEN LESEN
Die in der gezeigten Einstellungen sind nur von ermächtigtem und spezialisiertem Personal auszuführen. Die falsche Anwendung der beschriebenen Prozeduren können das Produkt schädigen; solche Schäden sind nicht von der Garantie gedeckt. Die Einstellung der Endschalter variiert je nach Motorposition (rechts oder links) oder nach Fall der Leinwand (vorne oder hinten); Die Einstellung erfolgt mittels Inbusschlüssel mit 4 mm (im Lieferumfang enthalten).
DIE SCHRAUBEN FÜR DIE EINSTELLUNG DER ENDSCHALTER FINDEN SICH IM UNTEREN TEIL DER PROJEKTIONSWAND UND NICHT RECHTS ODER LINKS AN DEN SEITEN. DIE ENDSCHALTER DÜRFEN NICHT EINGESTELLT WERDEN, WÄHREND SIE DEN AUFWÄRTS- ODER ABWÄRTSTASTER GEDRÜCKT HALTEN.
HINWEISE
ACHTUNG
"DER OBERE ENDSCHALTER IST IMMER AUF 2 mm VOM GEHÄUSE EINZUSTELLEN " – siehe Bild rechts.
Der Endschalter wird so eingestellt, dass die Projektionsleinwand mindestens eineinhalb Mal um die Rolle gewickelt werden kann, um das Ablösen der Leinwand zu verhindern. Wollen Sie den Sichtbereich verändern, können Sie die Endschalter entsprechend einstellen, wobei besondere Vorsicht anzuwenden ist: um das Produkt nicht zu beschädigen, darf der Sichtbereich höchstens um 3 cm erweitert werden. Die fehlerhafte Einstellung der Endschalter könnte verursachen:
-Ablösung der Leinwand von der Rolle
-Aufrollen der Projektionsleinwand in entgegengesetzter Richtung, wodurch die Ebenheit der Projektionsfläche und die Wickelmechanismen beschädigt werden.
-Zerstörung der Schweißnaht des unteren schwarzen Randes (umrandete Projektionswände).
-Übermäßige Belastung des Motors mit möglicher Beschädigung und Aktivierung des darin befindlichen Thermowiderstandes.
-Übermäßiges Aufwickeln aufgrund des Justiersystems des Endschalters mit daraus folgender Beschädigung der Mechanik.
GARANTIE
Wir möchten Sie nochmals daran erinnern, dass Reparaturen bei Zerstörung der Versiegelung und Schäden, die durch falsche Einstellungen verursacht werden, nicht als Garantiefall behandelt werden

	A – Left Motor	B – Right Motor (standard)
Back fall (Standard) – C		
Frontal fall - D		

PROGRAMMIERUNG DER MOTOR SOMFY RTS 230V 50Hz/ 120V 60Hz (Dieser Vorgang wurde bereits im Werk vorgenommen und darf NICHT von unbefugtem Personal durchgeführt werden)

Ändern der unteren Endlage				
	1 Move the screen surface to down limit switch.	2 Press both and at the same time until you will see a brief up and down motion of screen surface.	3 Move the screen with buttons and to reach the desired down limit position.	4 Press button until you will see a brief up and donw motion of screen surface to memorize the new position
Ändern der oberen Endlage				
	1. Move the screen surface to up limit switch.	2 Press both and at the same time until you will see a brief up and down motion of screen surface.	3 Move the screen with buttons and to reach the desired up limit position.	4 Press button until you will see a brief up and donw motion of screen surface to memorize the new position

PRODUKTENTSORGUNG




Produkt gilt, gilt auch am Ende der Lebensdauer für seine Entsorgung: sie ist von Fachpersonal vorzunehmen.
Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Materialien: einige können wieder verwertet werden, andere sind zu entsorgen. Holen Sie Informationen über das in Ihrem Land geltende Recycling- und Entsorgungssystem für diese Produktkategorie ein.
Wie Sie aus dem Symbol hier links ersehen können, ist es verboten, das Produkt in den Hausmüll zu geben. Befolgen Sie also die Vorgaben zur Mülltrennung nach den in Ihrem Land geltenden Vorschriften oder geben Sie das Produkt beim Neukauf eines gleichwertigen Artikels an den Händler zurück.
ACHTUNG: die örtlichen Gesetze können schwere Strafen bei missbräuchlicher Entsorgung dieses Produkts vorsehen

GARANTIE

1. EINSCHRÄNKUNGEN DER GARANTIE Der Hersteller garantiert, dass die von ihm vertriebenen Produkte frei von Fabrikationsmängeln, Material- und Verarbeitungsfehler sind;
gemäß folgenden Fristen und Bedingungen:
* Für das Produkt wird für die Dauer von vierundzwanzig (24) Monaten garantiert
* Für die mechanischen Teile wird für die Dauer von sechsunddreißig (36) Monaten garantiert.
* Für die Motoren und Fernbedienungen (Batterien ausgeschlossen) wird für die Dauer von sechsunddreißig (36) Monaten
ab Datum der Rechnung bzw. des Kassenzettels des Endbenutzers garantiert

2. BEDINGUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN Diese Garantie unterliegt den folgenden Bedingungen und Einschränkungen.
Bei Benutzung oder Handhabung des Produkts unter Missachtung der Anleitungen im Benutzerhandbuch, bei Beschädigung infolge missbräuchlicher oder zweckwidriger Benutzung, bei Schäden durch Unfälle oder Nachlässigkeit während des Transports, und wenn der Fehler des Produkts auf Reparaturen oder Eingriffe durch nicht vom Customer Care befugtes Personal zurückzuführen ist, ist die Garantie ungültig und nicht anwendbar.
Das Produkt muss von professionellen Installationstechnikern oder technisch geschultem Fachpersonal gemäß den in den Anleitungen beschriebenen Installations- und Wartungsverfahren installiert werden.

3.MAßABWEICHUNGEN Leinen +/-20mm, Strukturen und Bestandteile bis 2500mm: +/-2mm, Strukturen und Bestandteile bis 6120mm +/-5mm.

4. RÜCKSENDUNGEN Ohne Genehmigung (RMA-Nummer) des Customer Care wird keine Warenrücksendung angenommen.
Die Produkte müssen in der Originalverpackung oder in einer gleichwertigen Verpackung zurückgeschickt werden, um Transportschäden zu vermeiden. Durch ungeeignete Verpackung verursachte Transportschäden sind nicht von der Garantie abgedeckt.
Dem zurückgeschickten Produkt muss eine detaillierte Beschreibung des Fehlers und eine Fotokopie der Originalrechnung / des Kaufbelegs beiliegen.
Folgende Daten müssen im Kaufbeleg / in der Rechnung klar und deutlich angegeben sein: Modell - Seriennummer - Kaufdatum - Name und Anschrift des Käufers und des Vertragshändlers

01 INTRODUCCIÓN



El presente manual forma parte integrante del producto y su lectura y comprensión revisten importancia fundamental para la seguridad. En el manual se indican las normas y modos de empleo para que el cliente utilice la pantalla correctamente y con seguridad. El manual deberá acompañar siempre al producto y deberá ser guardado en un lugar que garantice su integridad y que esté al alcance de las personas autorizadas a consultarlo. Cada usuario del producto será responsable de la correcta conservación del manual. El usuario también es responsable de controlar la funcionalidad de la pantalla y de la reparación o sustitución de piezas sujetas a desgaste que podrían procurar daños.

Las imágenes contenidas en este manual tienen la finalidad de describir en detalle las funciones, características o procedimientos. Sin embargo, pueden diferir por el tipo de modelo representado, lo que no implica cambios en el significado descriptivo de la imagen.

02 CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL PRODUCTO

Las pantallas se fabrican de conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas CE: 2006-95-CE LDV
2004-108-CE EMC
1999-05-CE R&TTE
2005-32-CE Eco design
2011-65-CE ROHS
2002-96-CE RAEE
2001-95-CE SEGURIDAD

La pantalla que se describe en este manual tiene que utilizarse exclusivamente como soporte para la proyección de vídeo. Cualquier uso no contemplado en este manual, no está permitido.

La pantalla dispone de una o más telas de proyección en PVC plastificado sin cadmio o en FIBRA de VIDRIO impregnada con PVC plastificado, y cada tela se puede clasificar en la categoría:

- M1 o M2 de acuerdo con las normas francesas (LNE Laboratoire national de métrologie et d'essais – SME Centre de recherches du Bouchet - WARRINGTONFIRE GENT Laboratoire de métrologie et d'essais – IFTH Laboratoire accreditè)
- B1 o B2 de acuerdo con las normas alemanas (LNE Laboratoire national de métrologie et d'essais – SME Centre de recherches du Bouchet - WARRINGTONFIRE GENT Laboratoire national de métrologie et d'essais)
- UL94HB de acuerdo con las normas de los EE.UU. (THE GOVMARK Organization, Inc.)

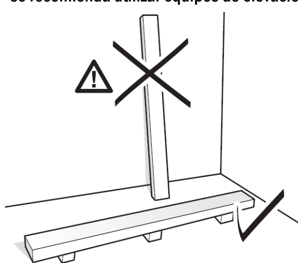
Puesto que aún no existe en Europa una armonización entre las diferentes normativas nacionales de clasificación, se precisa que la clase M1 francesa corresponde a material no inflamable y la clase M2 corresponde a material difícilmente inflamable.

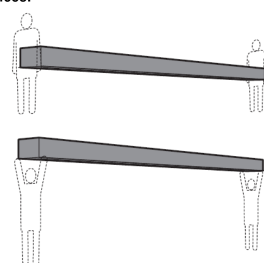
03 DESEMBALAJE DE LA PANTALLA Y DESPLAZAMIENTO DEL PRODUCTO

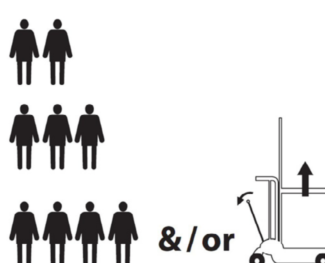
Controle que ninguna parte de la pantalla haya sufrido desperfectos durante el transporte. En caso de anomalías, informe de inmediato al revendedor. Controle que estén presentes todos los accesorios para el tipo de pantalla descrito en el manual.

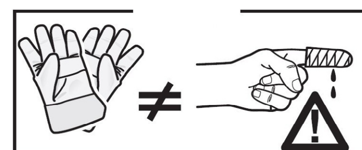
Pantalla enrollable motorizada o con control radio integrado	Pantalla enrollable con manivela
-2 Kits de soportes para la instalación (para pantallas de hasta 3 m de ancho) -3 Kits de soportes para la instalación (para pantallas de más de 3 m de ancho) -2 Soportes laterales (para pantallas sin carcasa) -1 interruptor unipolar 10°, 250V "hombre presente", con flechas direccionales, incluida caja para el montaje en la pared -1 transmisor radio frecuencia (para pantallas versión radio integrado) -1 llave hexagonal de plástico -1 manual de instrucciones (no se incluyen ni tornillos ni tacos para la pared)	-2 Kits de soportes para la instalación (para pantallas de hasta 3m de ancho) -3 Kits de soportes para la instalación (para pantallas de más de 3m de ancho) -1 varilla de mando -1 manual de instrucciones (no se incluyen ni tornillos ni tacos para la pared)

ATENCIÓN no utilizar ni una cuchilla ni un objeto puntiagudo para abrir el embalaje, utilizar siempre guantes de protección durante la apertura del embalaje y la instalación o desplazamiento del producto. Desplazar e instalar el producto mínimo entre dos, tres o cuatro personas, según el peso del producto (valores de referencia de carga por persona: 25kg macho - 15kg hembra). En caso de pesos superiores se recomienda utilizar equipos de elevación específicos.









04 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD







Lea detenidamente y comprenda bien las instrucciones y advertencias que contiene este manual antes de comenzar a utilizar el producto y antes de llevar a cabo intervenciones de mantenimiento. Está prohibido terminantemente de instalar la pantalla sobre àreas de posible trànsito de personas.
Antes y durante el uso controle que la pantalla no genere situaciones de peligro.
No altere, quite o deteriore ningún elemento o parte de la pantalla.
No lleve nunca a cabo operaciones de mantenimiento en la pantalla con el motor encendido (para mayor seguridad se recomienda desconectarlo de la alimentación).
Está prohibido terminantemente a los niños utilizar el producto. Está terminantemente prohibido dejar que los niños se acerquen a la pantalla durante su movimiento.
Todas las pantallas están garantizadas y la validez de la garantía depende del respeto efectivo y del cumplimiento de las instrucciones que contiene este manual.
ATENCIÓN: el kit de instalación de la pantalla no dispone de tornillos y tacos de expansión para la fijación a las paredes/ techos. El instalador es responsable de la elección adecuada de los tornillos y de los sistemas de fijación, de acuerdo con los diferentes tipos de material de las paredes o techos en los que tiene que instalar la pantalla. Una instalación incorrecta podría comprometer la seguridad de las personas que utilizarán el producto, el fabricante no es responsable de daños a bienes o personas provocados por una instalación incorrecta, un uso inadecuado de la pantalla o un mantenimiento escaso o insuficiente.
El fabricante no es responsable de problemas vinculados con errores de instalación En caso de necesidad, póngase en contacto con nuestro departamento técnico para obtener más aclaraciones.
La instalación de la pantalla, las conexiones eléctricas y las comprobaciones en caso de fallo del enrollamiento motorizado tiene que efectuarlos el distribuidor autorizado o personal competente y que conozca los riesgos que puede representar la energía eléctrica. El cable de conexión no se puede sustituir. Si el cable se deteriora será necesario sustituir la pantalla. La alteración del final de recorrido o la perforación del sello situado encima de los agujeros provoca la anulación de la garantía.
AL CONCLUIR EL MONTAJE DE LA PANTALLA EN LOS SOPORTES ES OBLIGATORIO COMPROBAR QUE ESTÉ PERFECTAMENTE HORIZONTAL ANTES DE UTILIZARLA

05 ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES PARA EL USO





Las pantallas están destinadas para su utilización en interiores con temperatura (20 - 25 °C) y humedad normales. Deberán tomarse precauciones particulares para su utilización en exteriores, sobre todo con relación a las condiciones de temperatura y polvo. La exposición a temperaturas superiores a 50 °C podría provocar deformaciones permanentes de la planeidad de la tela, o la separación de la tela del tubo de enrollamiento.
No deje la tela de proyección expuesta durante períodos largos a la luz solar para evitar que se amarillee (también controle que a causa de la exposición a la luz solar la pantalla no alcance los niveles de temperatura antedichos).
Ya que el material del que está hecha la tela de proyección (PVC) tiende a cargarse electrostáticamente, el exceso de polvo en el ambiente de proyección puede provocar un degrado de las cualidades ópticas de la tela a causa del depósito de polvo por atracción electrostática (véase también limpieza de la tela de proyección).

ATENCIÓN: no fuerce manualmente la salida de la tela, porque podría averiar el motor o desprender la carcasa de contención de los soportes de fijación.
No permita que los niños jueguen con los dispositivos de mando fijos. Mantenga los mandos a distancia fuera del alcance de los niños.
Controle la pantalla mientras está subiendo y mantenga a las personas alejadas hasta que la pantalla no esté completamente cerrada.
Está prohibido bloquear, impedir y forzar el movimiento de la pantalla, asirse o colgarse, añadir o aplicar cualquier objeto en la tela o remarco y modificar la estructura de la pantalla, puesto que podría provocar problemas al sistema de enrollamiento con daños consiguientes a bienes o personas.

06 LIMPIEZA MANTENIMIENTO

La pantalla y las telas de proyección de las pantallas son delicadas, por lo que hay que prestar especial atención y seguir las instrucciones de limpieza:
No utilice nunca disolventes, productos químicos o abrasivos ni instrumentos puntiagudos para limpiar la superficie.
Evite cualquier contacto con otros materiales (barnices, tintas, etc.) pues podría ser imposible eliminarlos de la tela.
TELAS DE PROYECCIÓN VISION, REFERENCE, HELIOS: Para limpiar la tela de proyección, utilice un paño suave, limpio y humedecido, de ser oportuno también utilice algún detergente de base neutra o alcohol. Puede suceder que tras la limpieza la tela se cargue de electricidad estática a causa de la fricción con el paño, por lo que se aconseja pasar, con un paño limpio, un líquido antiestático para que el polvo no sea atraído nuevamente por la pantalla.
CARCASA: Para limpiar la carcasa utilice un paño suave limpio y, en su caso, algún detergente no agresivo
CONTORNOS ATERCIOPELADOS: Para limpiar el contorno, elimine el polvo con la ayuda de un paño limpio o con cepillos de cerdas suaves y antiestáticas. Se permite utilizar un cepillo instalado en una aspiradora sólo si las cerdas son suaves y están perfectamente limpias.

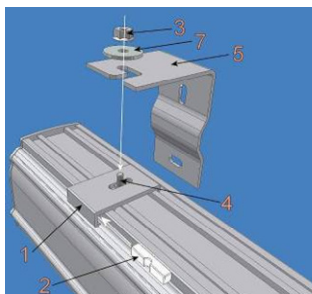
ESTRUCTURA Y ABRAZADERAS DE FIJACIÓN: Es obligatorio verificar periodicamente el estado del producto y comprobar la resistencia de las abrazaderas de fijación. En caso de deformaciones, desgarros o fallos estructurales de abrazaderas, tornillos o componentes del producto, es obligatorio asegurar inmediatamente la zona próxima a la pantalla, para evitar cualquier tipo de daño a personas o cosas. Sucesivamente, deberá sustituir inmediatamente el presunto componente defectuoso y restablecer el producto.

07 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

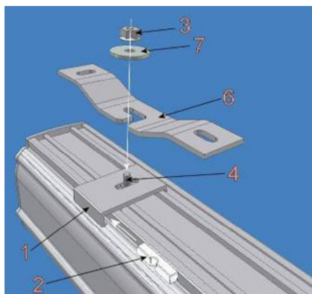


ATENCIÓN: Es 's absolutamente prohibido la instalación de la pantalla en las paredes móviles o cables inestables, los soportes deben ser aplicado sobre superficies que garanticen en el tiempo la distancia. La pantalla se deberá instalar utilizando tornillos y tacos adecuados para el peso y el tipo de pared o techo sobre los que se fijarán los soportes, antes de comenzar la instalación escoja el tipo de taco o fijación de acuerdo con el siguiente esquema:

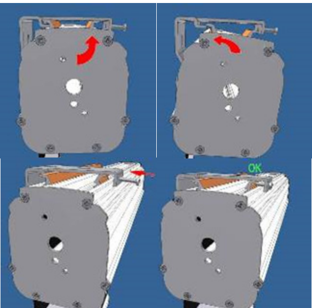
Pantalla con ancho hasta cm	160	200	250	300	360	410	520	620
Peso total a considerar	Kg 20	Kg 25	Kg 30	Kg 35	Kg 45	Kg 50	Kg 100	Kg 150



INSTALACIÓN EN LA PARED:
Coloque el tornillo 4 con la rosca vuelta hacia arriba en la placa 1 y enrosque un poco la tuerca 3 dejando 4-5 mm de huelgo; enganche la placa 1 en la carcasa e introduzca un pasador de plástico 2 en la cavidad del soporte. Cabe señalar que, sólo en relación al montaje, es indiferente si se monta la placa en una dirección o en la otra, puesto que los perfiles de enganche de la carcasa son perfectamente simétricos. Fije en la pared el soporte 5 con tacos de expansión adecuados para el tipo de pared (mínimo Ø 8 mm), y fije la placa 1 con el soporte 5 utilizando la arandela 7 y el perno 3.



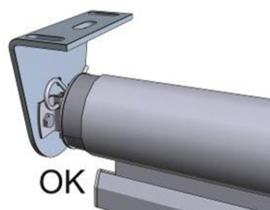
INSTALACIÓN EN EL TECHO:
fije los soportes 6, entregados de serie con la pantalla, en el techo utilizando tacos de expansión adecuados para el tipo de techo (mínimo Ø 8 mm), a unos 10 - 15 cm del extremo de la carcasa. Para las pantallas de ancho superior a 350 cm, el tercer soporte se coloca en el centro de la carcasa. Ponga el tornillo 4 con la rosca vuelta hacia arriba en la placa 1 y enrosque un poco la tuerca 3 dejando 4-5 mm de huelgo; enganche la placa 1 en la carcasa e introduzca un pasador de plástico 1 en la cavidad del soporte. Fije la placa 1 con el soporte 6 utilizando la arandela 7 y el perno 3.
instalación en el techo directamente con las placas de fijación:
Es posible instalar en el techo directamente las placas de enganche 1 si usted quiere que la carcasa quede lo más pegada posible al techo (atención: para que dicha instalación sea fácil y rápida es necesaria una perfecta planeidad del techo y una alineación perfecta de las placas). Fije las placas con tacos de expansión adecuados para el tipo de pared (mínimo Ø 8 mm), a unos 10 -15 cm del extremo de la carcasa. Para este tipo de montaje el lado de la placa para el pasador de fijación, por lo general, queda dirigido hacia el lado delantero de la carcasa para facilitar la introducción del pasador. Controle la perfecta alineación y horizontalidad de las placas. A tal fin se pueden utilizar distanciadores, como las arandelas metálicas incluidas en el embalaje. Ponga atención porque la precisión de tal operación es la que determina la velocidad y la facilidad de enganche de la carcasa a la placa. Para las pantallas de ancho superior a 350 cm la tercera placa se coloca en el centro de la carcasa. Coloque la carcasa en las placas con un movimiento semigiratorio (enganche automático) e introduzca el pasador de plástico que asegura la fijación de la carcasa a las placas.

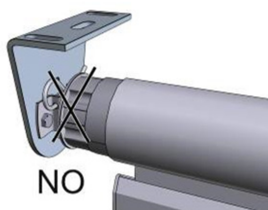


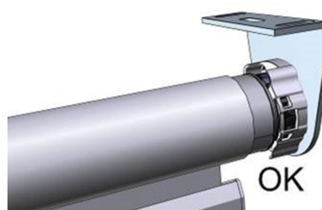
INSTALACIÓN CON SISTEMA RAPIDO
1) fije con tacos de expansión adecuados (mínimo Ø 8 mm) el soporte (es posible la fijación en el techo o en la pared) controlando su nivelación;
2) fije la pantalla en los soportes de acuerdo con la fig.7;

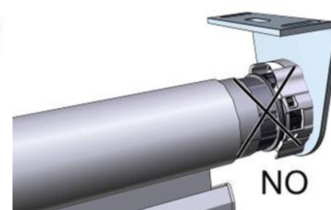
VARIANTE SIN CARCASA

1) Asegurarse de que tanto el motor como la calota del perno se encuentren colocados correctamente en el rodillo, puesto que durante el transporte pueden moverse desplazándose ligeramente de su posición original.

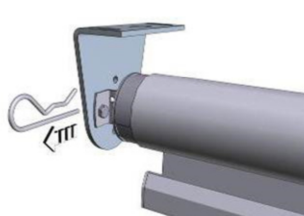
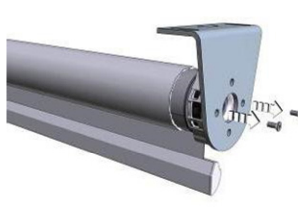






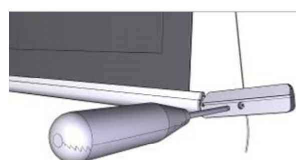
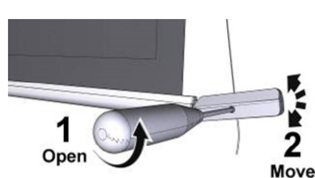


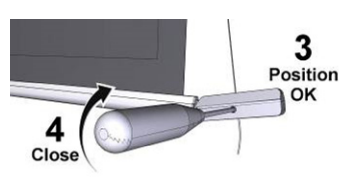
2) Comprobar la distancia de los dos estribos laterales montados en la pantalla. Desmontar sucesivamente el estribo del lado del motor desatornillando los dos tornillos laterales y el estribo del lado del perno sacando el pasador partido de metal que permite la salida del perno.
3) Instalar sucesivamente los dos estribos de pared o de techo con la misma distancia comprobada previamente y con tacos de expansión adecuados para la pared en la que se desea instalar la pantalla.

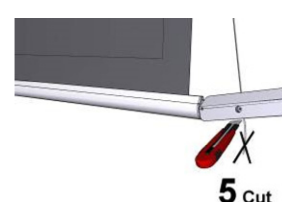




4) Instalar la pantalla en los estribos introduciendo los tornillos del motor y el perno, bloquear el perno con el pasador partido que se entrega de serie.

08 REGULACION DE CONTRAPESO DE TENSIONAMENTO





09 IDENTIFICACIÓN DEL TIPO DE MOTOR – CARACTERÍSTICAS – CONEXIÓN ELÉCTRICA

El tipo de motor instalado en el producto se identifica en la etiqueta en la que aparece el logo CE y que se aplica en todos los productos; al abrir el embalaje se recomienda controlar esta etiqueta e identificar el modelo correcto de motor para efectuar una instalación y un cableado correctos. Si la potencia del motor no corresponde a la potencia de la línea eléctrica del lugar de instalación, tendrá que ponerse en contacto con un técnico electricista y utilizar un adecuado transformador de corriente y Hz.

CONEXIÓN ELÉCTRICA:
el cableado eléctrico tiene que respetar las normas CEI en vigor. La norma CEI EN 60335-1 prevé que la red de alimentación cuente con un dispositivo de desconexión omnipolar con una distancia de apertura de los contactos de por lo menos 3 mm. Para accionar la pantalla utilice sólo el interruptor que se entrega de serie, o un modelo equivalente, siguiendo las indicaciones del esquema de conexión de la Fig. 4 (si el motor está montado a la izquierda los colores de los cables se tendrán que invertir, es decir bajada = marrón, subida = negro). El interruptor tiene que estar instalado a la vista del producto y a una altura comprendida entre 1,5 y 1,8 m de altura del suelo.
Para conectar los cables al interruptor que se entrega de serie, saque las placas frontales para acceder a los botones de bloqueo/desbloqueo

ATENCIÓN:
La ejecución correcta de las conexiones eléctricas, con todas las de la ley y respetando las normas vigentes, es importante para prevenir accidentes y para un funcionamiento apropiado y duradero de la pantalla.
Antes de efectuar una operación sobre las partes eléctricas, controle que no haya tensión.
En las pantallas con carcasa, el motor está situado a la derecha de la pantalla vista de frente (si se solicita, podemos montarlo a la izquierda). No conecte nunca dos o varios motores al mismo interruptor sin un mando para grupo, o dos interruptores al mismo motor.

4 x 0,75 mm²
L
N
3 x 1,5 mm²

Somfy 230V 50Hz

Características del motor
Frecuencia: ~Hz50
Potencia: 90W
Par: 6Nm
Velocidad: 12Rpm
N° máximo de ciclos: 2
Longitud del cable: 2.5m
Resistencia mecánica:
de acuerdo con la norma EN14202
T° de funcionamiento:
entre –20 y +55 °C

Conexión para cada motor:
❶ Azul (Comùn)
❷ Marron (Subida)
❸ Negro (Bajada)
④ Amarillo verde (Tierra 230V)

Somfy 120V 60Hz

Características del motor
Frecuencia: ~Hz60
Potencia: 80W
Par: 88in.lb
Velocidad: 14r/min
N° máximo de ciclos: 2
Longitud del cable: 2.5m
Resistencia mecánica:
de acuerdo con la norma EN14202
T° de funcionamiento:
entre –20 y +55 °C

Conexión para cada motor:
❶ Blanco(Comùn)
❷ Negro (Bajada)
❸ Rojo (Subida)
④ Amarillo verde (Tierra 120V)

CONEXIÓN ELÉCTRICA:
el cableado eléctrico tiene que respetar las normas CEI en vigor. La norma CEI EN 60335-1 prevé que la red de alimentación disponga de un dispositivo de desconexión omnipolar con una distancia de apertura de los contactos de por lo menos 3 mm por cada uno de los motores (por ej. clavija de enchufe, etc.) En caso de necesidad, este dispositivo garantiza una desconexión rápida y segura de la corriente eléctrica.
Utilizar los cables para la conexión tal como se describe en la imagen.

ATENCIÓN:
La ejecución correcta de las conexiones eléctricas, con todas las de la ley y respetando las normas vigentes, es importante para prevenir accidentes y para un funcionamiento apropiado y duradero de la pantalla.
Antes de efectuar una operación sobre las partes eléctricas, controle que no haya tensión.
El motor en las pantallas que disponen de carcasa se encuentra a la derecha de la pantalla vista de frente
La pantalla se acciona mediante un mando a distancia que se entrega de serie.

3 x 1,5 mm²
3 x 0.75 mm²

Somfy RTS 230V 50Hz

Características del motor
Frecuencia: ~Hz50
Potencia: 120W
Par: 10Nm
Velocidad: 17Rpm
N° máximo de ciclos: 2
Longitud del cable: 3m
T° de funcionamiento: entre –20 y +55 °C
Frecuencia: 433.92 MHz
Alcance transm: 150m

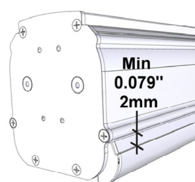
Conexión para cada motor:
❶ Marrón (Fase 230V)
❷ Azul (neutro)
❸ Amarillo-Verde (Tierra)

10 REGULACION DE LOS FINALES DE CARRERA



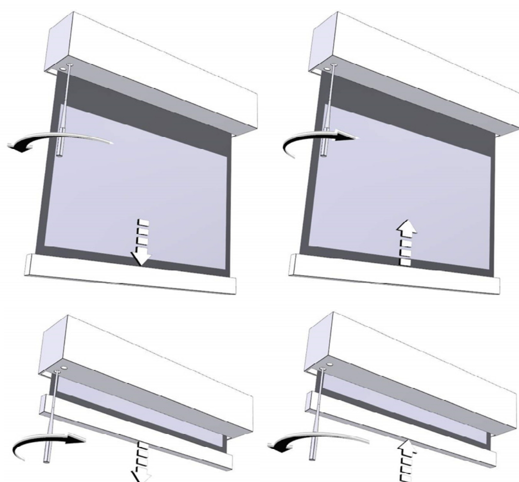
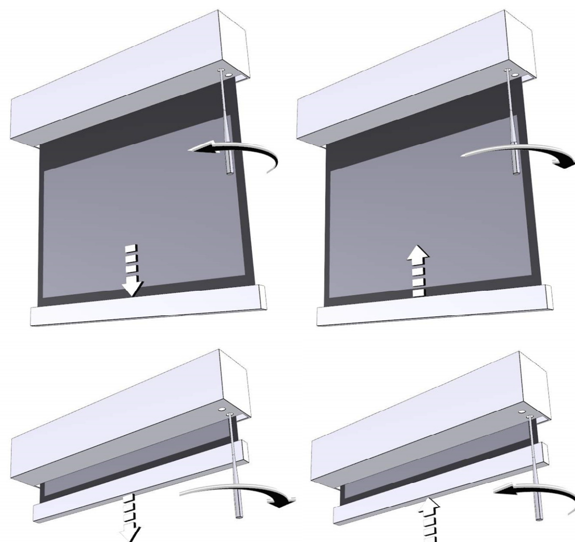
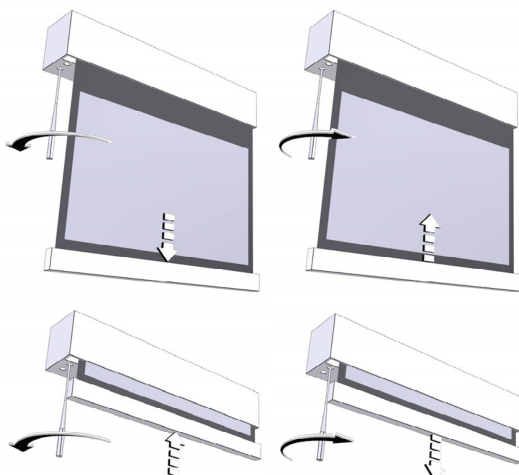
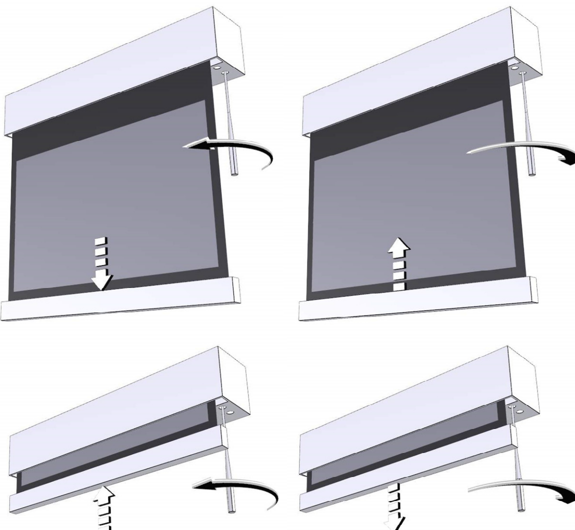
ATENCIÓN LEA DETENIDAMENTE ANTES DE HACER LAS REGULACIONES
las regulaciones indicadas en las tabella seguente deberán ser hechas sólo por personal autorizado y experto, la ejecución incorrecta de los procedimientos descritos puede causar daños al producto que no serán reconocidos por la garantía. La regulación de los finales de carrera cambia según la posición del motor (derecho colonna B o izquierdo colonna A), o bien sobre la base de la bajada de la tela (delantera riga C o trasera riga D). La regulación se hace con una llave hexagonal de 4mm (entregada de serie).
LOS TORNILLOS PARA LA REGULACIÓN DE LOS FINALES DE CARRERA SE ENCUENTRAN EN LA PARTE INFERIOR DE LA PANTALLA Y "NO" EN EL COSTADO DERECHO O IZQUIERDO. NO REGULE LOS FINALES DE CARRERA CON EL BOTÓN DE SUBIDA O BAJADA ACTIVO.

ADVERTENCIAS
"EL FINAL DE CARRERA SUPERIOR SIEMPRE DEBE SER REGULADO A 2mm DE LA CARCASA" véase imagen de la derecha.



El final de carrera está regulado en modo de permitir que la tela de proyección quede enrollada al menos 1,5 vueltas alrededor del tubo para que no se desprenda. Ponga mucha atención en el caso en que la regulación de los finales de carrera debiera permitir desenrollar la tela de proyección más allá de la configuración de fábrica. Está permitido hacerlo hasta 3 cm sin riesgo de dañar el producto. Una regulación incorrecta de los finales de carrera podría causar:
-El desprendimiento de la tela de proyección del tubo
-El enrollamiento en sentido contrario de la tela de proyección, perjudicando la planeidad de la superficie de proyección y de los mecanismos de enrollamiento.
-La rotura de la soldadura del borde negro inferior (pantallas con bordes).
-Un esfuerzo excesivo en el motor con posible avería y activación de la resistencia térmica montada en el mismo.
-Un enrollamiento excesivo del sistema de regulación del final de carrera con consiguiente rotura de la parte mecánica.

GARANTÍA
Se recuerda a los operadores que en caso de alteración de los precintos y daños derivados de una regulación incorrecta, las reparaciones no estarán cubiertas por la garantía.

	A – Left Motor	B – Right Motor (standard)
Back fall (Standard) – C		
Frontal fall - D		

PROGRAMACIÓN FINAL DE CARRERA DE MOTOR SOMFY RTS 230V 50Hz/120V 60Hz (procedimiento ya realizado en fábrica, NO puede efectuarlo personal no autorizado)

Regulación del punto bajo				
	1 Mueva la superficie de la pantalla al final del punto bajo.	2 Presione ambos botones y hasta que vea un breve movimiento ascendente y descendente de la superficie de la pantalla.	3 Mueva la pantalla con los botones y Para llegar a la nueva posiciòn del punto bajo.	4 Pulse el botón my hasta que vea un breve movimiento ascendente y descendente de la superficie de la pantalla para memorizar la nueva posición
Regulación del punto alto				
	1. Mueva la superficie de la pantalla al final del punto alto.	2 Presione ambos botones y hasta que vea un breve movimiento ascendente y descendente de la superficie de la pantalla.	3 Mueva la pantalla con los botones y Para llegar a la nueva posiciòn del punto alto..	4 Pulse el botón my hasta que vea un breve movimiento ascendente y descendente de la superficie de la pantalla para memorizar la nueva posición

ELIMINACION DEL PRODUCTO




Así como para los trabajos de instalación, también al final de la vida útil de este producto, el desguace deberá ser hecho por personal experto.
Este producto está formado de varios tipos de materiales: algunos pueden ser reciclados, otros deberán ser eliminados. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o eliminación previstos por las normas vigentes en su territorio para esta categoría de producto.
El símbolo de al lado indica que está prohibido desechar este producto con los residuos domésticos. Por lo tanto, haga la "recogida selectiva" según los métodos previstos por las normas vigentes en su territorio, o bien entregue el producto al vendedor en el momento de la compra de un producto nuevo equivalente.
Atención: las normas locales pueden prever sanciones pesadas en caso de eliminación abusiva de este producto.

GARANTÍA

1.LÍMITES DE LA GARANTÍA El fabricante garantiza que los productos que distribuye no presentan defectos de fabricación, de material y de elaboración, sin perjuicio de los términos y las condiciones siguientes:
* El producto está garantizado durante un periodo de veinticuatro (24) meses
* Las partes mecánicas están garantizadas durante un periodo de treinta y seis (36) meses.
* Los motores y los mandos a distancia (excluidas las baterías) están garantizados durante treinta y seis (36) meses
a partir de la fecha de la factura/recibo de compra del usuario final
2.CONDICIONES Y LIMITACIONES Esta garantía está subordinada a las siguientes condiciones y limitaciones.
La garantía se considera nula e inaplicable si el producto se ha utilizado o manipulado de forma distinta a lo que se indica en las instrucciones que contiene el manual de uso, si ha sufrido desperfectos por abuso o uso inadecuado, desperfectos provocados por accidente o descuido durante el transporte, si el defecto es debido a reparaciones o alteraciones de personas no autorizadas por el personal del departamento de Atención al cliente.
El producto tiene que instalarlo un profesional del sector o personal técnicamente preparado, siguiendo procedimientos de instalación y mantenimiento indicados en las instrucciones.
3.MARGEN DE TOLERANCIA Telas de proyecciòn +/-20mm, estructuras y componentes hasta 2500mm +/-2mm, hasta 6120mm+/-5mm.
4.DEVOLUCIONES No se acepta ninguna devolución de producto que no disponga de la autorización (RMA) entregada por el departamento de Atención al cliente.
Los productos tienen que devolverse con el embalaje original o uno equivalente para evitar que sufran desperfectos durante el transporte. Los desperfectos provocados durante el transporte que dependan de un embalaje inadecuado no se incluirán en la garantía.
El producto devuelto tiene que acompañarse con una descripción detallada del defecto y una fotocopia de la factura/recibo original de compra.
El recibo/factura tiene que incluir de forma clara los siguientes datos: Modelo - Número de serie - Fecha de compra - Nombre y dirección del comprador y distribuidor autorizado

01 WSTEP



Niniejszy podręcznik stanowi część składową produktu, a jego przeczytanie i zrozumienie mają podstawowe znaczenie dla zachowania bezpieczeństwa. Zostały w nim opisane zasady i sposoby użytkowania, pozwalające klientowi na właściwe i bezpieczne korzystanie z ekranu. Podręcznik powinien zawsze znajdować się w pobliżu produktu, należy przechowywać go w miejscu gwarantującym nie zniszczenie oraz łatwo dostępnym dla osób upoważnionych. Każdy użytkownik ekranu jest odpowiedzialny za przechowywanie podręcznika. Użytkownik jest również odpowiedzialny za kontrolę działania ekranu oraz za naprawy lub wymiany części podlegających zużyciu, mogących spowodować uszkodzenia.
Rysunki zawarte w podręczniku mają za zadanie opisać w sposób szczegółowy funkcje, charakterystykę lub procedury. Rysunki mogą różnić się z zależności od przedstawionego modelu, nie powoduje to jednak zmiany opisowego znaczenia rysunku.

02 OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Ekran projekcyjny jest wytwarzany zgodnie z przepisami następujących dyrektyw CE:: - 2006-95-CE LDV Niskiego napięcia
- 2004-108-CE EMC Zgodności elektromagnetycznej
- 1999-05-CE R&TTE aparatury radiowej i terminali telekomunikacyjnych
- 2005-32-CE dotyczącą Ekoprojektu dla produktów wykorzystujących energię
- 2011-65-CE ROHS Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji
- 2002-96-CE RAEE w sprawie utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego
- 2001-95-CE Ogólne bezpieczeństwo produktów

Ekran opisany w niniejszym podręczniku musi być stosowany wyłącznie jako wsparcie dla projekcji wideo. Wszelkie inne użcie jest niezgodne oraz nie jest objęte treścią niniejszego podręcznika.
Ekran posiada jedną lub więcej tkanin projekcyjnych z plastycznego PVC nie zawierających kadmu lub z impregnowanego włókna szklanego impregnowanego plastycznym PVC, każda tkanina może być sklasyfikowana w następujący sposób:

- M1 lub M2 zgodnie z regulacjami francuzkimi (LNE Laboratoire national de métrologie et d'essais – SME Centre de recherches du Bouchet - WARRINGTONFIRE GENT Laboratoire de métrologie et d'essais – IFTH Laboratoire accreditè),
- B1 lub B2 zgodnie z regulacjami niemieckimi (LNE Laboratoire national de métrologie et d'essais – SME Centre de recherches du Bouchet - WARRINGTONFIRE GENT Laboratoire national de métrologie et d'essais),
- UL94HB zgodnie z regulacjami amerykańskimi (THE GOVMARK Organization, Inc.).

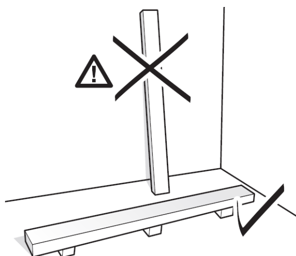
Ponieważ nie istnieje jeszcze harmonizacja na poziomie europejskim pomiędzy różnymi krajowymi normami klasyfikacji trudnopalności, wyjaśniamy, że francuska klasa M1 odpowiada materiałom niepalnym a klasyfikacja M2 materiałom nie łatwopaln.

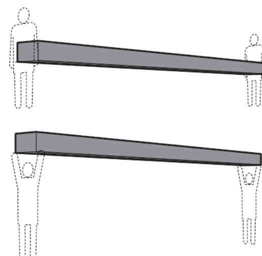
03 ROZPAKOWANIE EKRANU I PRZEMIESZCZANIE PRODUKTU

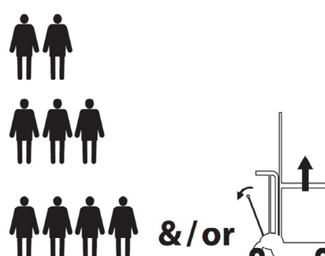
Należy upewnić się, że żaden z elementów ekranu nie został uszkodzony podczas transportu. W razie wystąpienia anomalii należy natychmiast zawiadomić o tym fakcie sprzedawcę. Sprawdzić czy w opakowaniu znajduje się całość wyposażenia opisanego w instrukcji, odpowiednio dla danego typu ekranu.

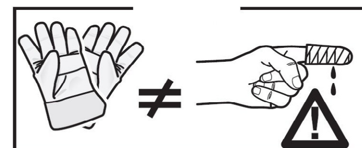
Ekran z napędem wysuwu z wbudowanym sterowaniem radiowym	Ekran z napędem wysuwu na korbkę
-2 zestawy listew do instalacji (dla ekranów do szerokości 3 m) -3 zestawy listew do instalacji (dla ekranów powyżej szerokości 3 m) -2 listwy boczne (dla ekranów w wersji bez kasety) -1 przełącznik jednobiegunowy 10°, 250V obsługiwany ręcznie, ze strzałkami kierunkowymi, zawierający puszkę do montażu na ścianie -1 nadajnik radiowy (dla ekranów z wbudowanym sterowaniem radiowym) -1 klucz sześciokątny plastikowy -1 instrukcja użytkowania (opakowanie nie zawiera wkrętów i kołków rozporowych do ścian)	-2 zestawy listew do instalacji (dla ekranów do szerokości 3 m) -3 zestawy listew do instalacji (dla ekranów powyżej szerokości 3 m) -1 drążek sterujący -1 instrukcja użytkowania (opakowanie nie zawiera wkrętów i kołków rozporowych do ścian)

UWAGA do otwierania opakowania nie należy używać nożyków czy innych ostrych narzędzi. Stosować zawsze rękawice ochronne podczas otwierania i instalacji czy przenoszenia produktu. Produkt należy przenosić czy instalować minimum w dwie lub cztery osoby, w zależności od ciężaru ekranu (wartości odnośnie dopuszczalnego ciężaru na osobę to: 25kg mężczyzna - 15kg kobieta). W przypadku większych ciężarów zaleca się stosowanie odpowiednich urządzeń do podnoszenia ładunków.









04 OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA



Przed rozpoczęciem użytkowania produktu oraz wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych upewnić się, że informacje zawarte w tym podręczniku zostały przeczytane i dobrze zrozumiane. Sprawdzać przed rozpoczęciem i podczas użytkowania czy ekran nie powoduje powstawania niebezpiecznych sytuacji. Zakaz instalacji ekranów projekcyjnych nad ciągami komunikacyjnymi. Nie demontować, nie usuwać i nie uszkadzać żadnego elementu lub części ekranu.
Nie wykonywać nigdy czynności naprawczych przy załączonym silniku ekranu (dla zwiększenia bezpieczeństwa odłączyć od zasilania).
Zabrania się używania produktu przez dzieci. Absolutnie zabrania się dziecion zbliżania do ekranu podczas jego funkcjonowania.
Każdy ekran posiada gwarancję, której ważność zależy od rzeczywistego stosowania się do instrukcji zawartych w tym podręczniku i postępowania zgodnie z nimi.
UWAGA: Błędna instalacja może zagrażać bezpieczeństwu osób, które używają ekran. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne i uszczerbki na zdrowiu osób spowodowane błędną instalacją, nieodpowiednim użytkowaniem ekranu, złą lub niewystarczającą konserwacją.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy spowodowane błędami przy instalacji.
Instalacja ekranu, połączenia elektryczne oraz kontrola w wypadku złego funkcjonowania automatycznego zwijania powinny być wykonywane przez autoryzowanego sprzedawcę lub przez przeszkolony personel, znający niebezpieczeństwa, jakie może spowodować prąd elektryczny. Nie wolno wymieniać przewodu zasilania. Jeśli przewód jest uszkodzony ekran musi być wymieniony. Naruszenie wyłączników krańcowych lub przerwanie plomby umieszczonej powyżej otworów powoduje utratę gwarancji. W wypadku konieczności wyjaśnień prosimy o skontaktowanie się z naszym biurem technicznym.
PO ZAKOŃCZENIU MONTAŻU EKRANU NA LISTWACH NIEZBĘDNE JEST SKONTROLOWANIE DOKŁADNOŚCI USTAWIENIA W POZIOMIE PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA.

05 OSTRZEŻENIA I UWAGI DO UŻYTKOWANIA





Ekrany dedykowane są do zastosowań w pomieszczeniach o normalnych warunkach temperatury (20 - 25 °C) i wilgotności. Szczególną ostrożność należy zachować przy zastosowaniu na zewnątrz, przede wszystkim w odniesieniu do temperatur i zapylenia. Wystawienie na temperatury powyżej 50 °C może spowodować stałe odkształcenie powierzchni ekranu lub odklejenie się materiału projekcyjnego od rolki zwijania.
Dla uniknięcia żółknięcia ekranu, nie należy wystawiać go przez dłuższy czas na działanie promieni słonecznych (należy sprawdzać także czy z powodu działania takich promieni, ekran nie osiąga poziomów temperatur wskazanych powyżej).
Ponieważ materiał, z którego wykonana jest powierzchnia projekcyjna (PVC) może w łatwy sposób zostać naładowany elektrostatycznie, nadmierne zapylenie otoczenia spowodować może obniżenie właściwości optycznych ekranu, co związane jest z odkładaniem się pyłów przyciąganych elektrostatycznie (patrz także: czyszczenie ekranu projekcyjnego).
UWAGA: Nie wymuszać ręcznego wysuwania ekranu ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie silnika lub oderwanie kasety od elementów montażowych.
Nie pozwalać dzieciom bawić się stałymi urządzeniami sterującymi. Pilot przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Obserwować ekran gdy znajduje się w ruchu dopilnowując, aby nikt nie zbliżał się do ekranu dopóki nie zostanie on całkowicie zamknięty.
Zabrania się blokować, zatrzymywać czy wymuszać ruch ekranu, przytrzymywać się lub zawieszać, dołączać lub instalować jakiekolwiek przedmioty na ekranie lub na tylnej jego części, modyfikować konstrukcję ekranu; zachowania takie mogą spowodować uszkodzenia sytemu zwijania, co z kolei mogłoby sprowokować niebezpieczeństwo dla osób czy przedmiotów.

06 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ekran oraz tkaniny projekcyjne stosowane na ekranach są wykonane z materiałów delikatnych, należy więc zachować szczególną ostrożność przy ich czyszczeniu, wykonując te czynności w następujący sposób:
Nigdy nie używać rozpuszczalników, produktów chemicznych, ściernych czy też zaostrzonych przyrządów do czyszczenia powierzchni.
Unikać wszelkiego kontaktu z innymi materiałami (lakiery, tusz itp.), ponieważ usunięcie ich z tkaniny może okazać się niemożliwe.
TKANINY PROJEKCYJNE VISION, REFERENCE, HELIOS: Do czyszczenia materiału projekcyjnego stosować miękką, czystą, wilgotną ściereczkę, ewentualnie w połączeniu z detergentami na bazie obojętnej lub alkoholu. Ponieważ po oczyszczeniu ekran z powodu tarcia ściereczki może naładować się prądem statycznym, doradza się przetrzeć materiał czystą ściereczką nasączoną płynem antystatycznym, dla uniknięcia ponownego przyciągania pyłów. Okresowo kontrolować system mocujący i połączenia elektryczne
PROFILE Do czyszczenia profilu stosować miękką, czystą ściereczkę lub szczotki z miękkim i antystatycznym włosiem
PROFILE RAMY z WELURU: Do czyszczenia profilu stosować miękką, czystą ściereczkę lub szczotki z miękkim i antystatycznym włosiem. Możliwe jest używanie szczotki zamontowanej na odkurzaczu, ale wyłącznie wtedy, gdy jej włosie jest miękkie i dokładnie oczyszczone.

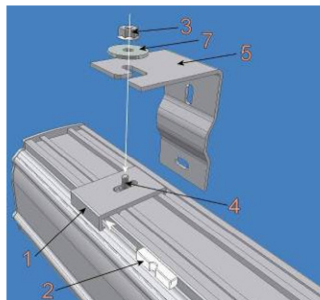
KONSTRUKCJA i LISTWY MONTAŻOWE: Niezbędne jest okresowe kontrolowania stanu produktu oraz wytrzymałości listew montażowych. W przypadku pojawienia się odkształceń, rozdarć lub konstrukcyjnych uszkodzeń listew, wkrętów czy komponentów produktu należy nieodzownie zabezpieczyć okoliczną strefę dla uniknięcia wszelkich szkód czy zagrożeń dla osób i przedmiotów. Następnie trzeba podjąć działania mające na celu natychmiastową wymianę uszkodzonej części i naprawę produktu.

07 INSTRUKCJA INSTALACJI

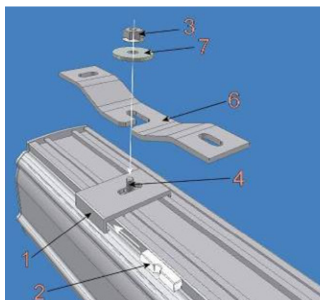


UWAGA: Jest to absolutnie zabronione, aby zainstalować ekran na ruchomymi ścianami lub kabli niestabilnych, wsporniki należy stosować na powierzchniach, które zapewniają w tym czasie dystans. Do instalacji ekranu należy zastosować wkręty i kołki rozporowe odpowiednie dla ciężaru i rodzaju ściany lub sufitu, na jakich zamierzamy zamontować elementy mocujące. Przed rozpoczęciem montażu wybrać rodzaj kołków lub mocowania zgodnie z następującym schematem:

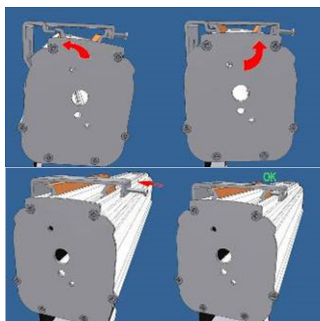
Ekran o szerokości do cm	**160**	**200**	**250**	**300**	**360**	**410**	**520**	**620**
Całkowity ciężar jaki należy przewidzieć	**Kg 20**	**Kg 25**	**Kg 30**	**Kg 35**	**Kg 45**	**Kg 50**	**Kg 100**	**Kg 150**



INSTALACJA NA ŚCIANIE:
wprowadzić wkręt 4 z gwintem skierowanym w górę, do płytki 1 i lekko przykręcić nakrętkę 3 pozostawiając 4-5 mm luzu; założyć płytkę 1 na kasetę i wprowadzić plastikowy kołek 2 do wysunięcia w listwie. Należy podkreślić, że dla montażu nie jest istotne którą stroną montujemy płytkę, ponieważ profile, które zaczepiane są do kasety są całkowicie symetryczne. Umocować do ściany listwę 5 za pomocą kołków rozporowych, odpowiednich do rodzaju ściany (minimum Ø 8 mm), a następnie zamontować płytkę 1 za pomocą listwy 5 używając w tym celu podkładki 7 i nakrętki 3.



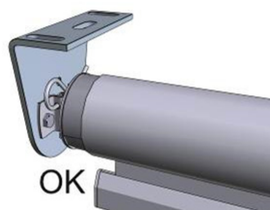
INSTALACJA DO SUFITU:
umocować do sufitu listwy 6, dostarczone standardowo wraz z ekranem, za pomocą kołków rozporowych odpowiednich do rodzaju ściany (minimum Ø 8 mm), w odległości około 10 - 15 cm od końców kasety. W wypadku ekranów o szerokości większej niż 350 cm trzecia lista powinna być umieszczona w środku kasety. Wprowadzić wkręt 4 z gwintem skierowanym w górę, do płytki 1 i lekko przykręcić nakrętkę 3 pozostawiając 4-5 mm luzu; założyć płytkę 1 na kasetę i wprowadzić plastikowy kołek 2 do wysunięcia w listwie. Zamontować płytkę 1 za pomocą listwy 6 używając w tym celu podkładki 7 i nakrętki 3.
Bezpośrednia instalacja do sufitu za pomocą płytek mocujących:
Możliwa jest instalacja bezpośrednio do sufitu płytek mocujących 1 jeśli chcemy, aby kaseta dokładnie przylegała do sufitu (uwaga: dla łatwego i szybkiego wykonania instalacji sufit powinien być możliwie najbardziej równy, a płytki zamocowane idealnie w linii). Płytki przymocować za pomocą kołków rozporowych, odpowiednich do rodzaju podłoża (minimum Ø 8 mm), około 10 - 15 cm od końców kasety. W wypadku takiego montażu strona płytki, w którą montowany jest kołek mocujący, zwykle skierowana jest do przedniej części kasety, aby ułatwić wprowadzenie kołka. Sprawdzić dokładnie ułożenie w linii i wypoziomowanie płytek. W celu wyregulowania płytek stosować można podkładki metalowe załączone w opakowaniu. Pamiętać należy, że od dokładności wykonania tej czynności zależy szybkość i łatwość następnej, czyli umocowania kasety do płytek. W wypadku ekranów o szerokości większej niż 350 cm trzecia lista powinna być umieszczona w środku kasety. Umocować kasetę w płytkach ruchem półobrotowym (mocowanie impulsowe) oraz wprowadzić kołki plastikowe dla zabezpieczenia mocowania kasety w płytkachINSTALLAZIONE

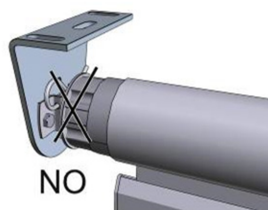


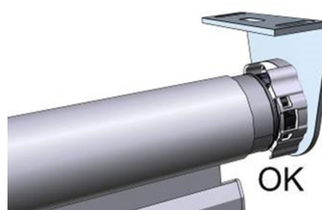
INSTACJA ZA POMOCĄ UCHWYTU SZYBKIEGO MONTAŻU:
1) wykonać mocowanie listew za pomocą odpowiednich kołków rozporowych (minimum Ø 8 mm) (możliwe jest mocowanie do sufitu lub na ścianie) kontrolując ich wypoziomowanie;
2) umocować ekran do listew ;

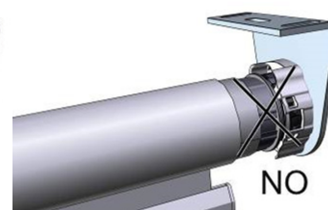
WARIANT BEZ OBUDOWY

1) Należy upewnić się, że ekran nie wysunął się z mocowań od strony silnika i po przeciwnej stronie, jak pokazane na rysunkach poniżej. Należy mieć na uwadze, że podczas transportu rura z powierzchnią projekcyjną może się nieco przesunąć w stosunku do pozycji oryginalnej.

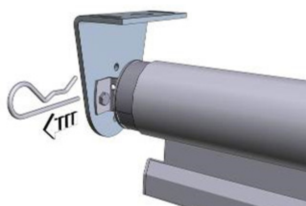
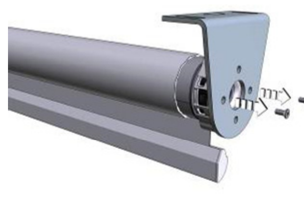






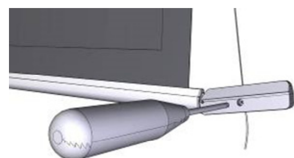
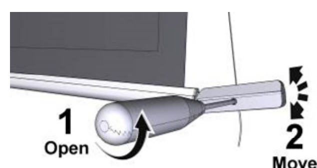


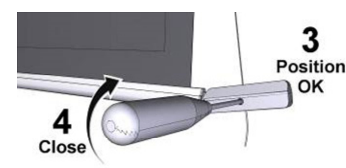
2) Zweryfikować dystans pomiędzy dwoma uchwytami przymocowanymi po obu stronach ekranu. Następnie rozmontować uchwyt od strony silnika odkręcając śruby i rozmontować uchwyt po przeciwnej stronie ściągając metalową zawleczkę – jak pokazano na rysunkach poniżej.
3) Następnie zainstalować uchwyty w wybranych miejscu, na ścianie lub suficie zgodnie ze zmierzoną wcześniej odległością i przy użyciu odpowiednich wkrętów.

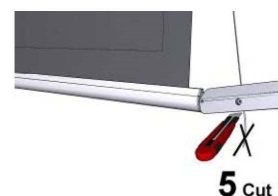




4) Zamocować ekran na uchwytach za pomocą śrub od strony silnika i za pomocą metalowej zawleczki po przeciwnej stronie – jak pokazano na rysunkach powyżej.

08 REGULACJA NAPIĘCIA OBCIĄŻNIKA W SYSTEMIE TENSIO





09 CHARAKTERYSTYKA SILNIKA – DANE TECHNICZNE – POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Typ zainstalowanego w produkcie silnika opisany jest na etykiecie posiadającej oznakowanie CE, a znajdującej się na każdym produkcie. W trakcie otwierania opakowania należy skontrolować etykietę i ustalić rodzaj silnika, aby wykonać poprawną instalację i prawidłowe okablowanie. W przypadku, kiedy moc silnika nie odpowiada mocy linii elektrycznej w miejscu instalacji urządzenia, prosimy o skontaktowanie się z elektrykiem i wyposażenie we właściwy transformator prądu i częstotliwości.

POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE:

Okablowanie elektryczne musi respektować obowiązujące normy CEI. Norma CEI EN 60335-1 przewiduje w sieci zasilania urządzenie rozłączające wielobiegunowe, o szerokości otwarcia styków co najmniej 3 mm. Do sterowania ekranu używać jedynie przełącznik dostarczony z ekranem, lub inny odpowiednik, zgodnie ze wskazówkami schematu połączeń na Rys. 4 (jeśli silnik zamontowany jest po lewej stronie należy odwrócić kolory przewodów w następujący sposób: w dół = brązowy, w górę = czarny). Przełącznik powinien zostać zamontowany w widocznym miejscu, na wysokości pomiędzy 1.5 a 1.8 m od podłogi. Podłącznie przewodów do przełącznika znajdującego się na wyposażeniu wykonać należy usuwając przednie klawisze, uzyskując w ten sposób dostęp do przycisków zał./wył.

UWAGA:

Właściwe wykonanie połączeń elektrycznych, zgodnie ze sztuką i w zachowaniu obowiązujących norm prawnych, jest istotne dla zabezpieczenia przed wypadkami oraz właściwego i niezmiennego działania ekranu.
Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w instalacji elektrycznej, upewnić się, że napięcie zostało odłączone.
Silnik ekranów wyposażonych w kasetę umieszczony jest po prawej stronie ekranu patrząc od jego frontu (na zamówienie możliwe jest umieszczenie silnika po stronie lewej). Nie podłączać nigdy dwóch lub więcej silników do jednego przełącznika bez sterowania połączonego lub dwóch przełączników przy tym samym silniku.

Somfy 230V 50Hz

Dane techniczne silnika
Częstotliwość: ~Hz50
Moc: 90W
Moment obrotowy: 6Nm
Prędkość: 12Rpm
Maksymalna liczba cykli: 2
Długość przewodu: 2.5m
Wytrzymałość mechaniczna: zgodnie z normą EN14202
Temperatura pracy: od –20 do +55 °C

Połączenia dla każdego silnika:
1. Niebiesky (Wspòlny)
2. Brazowy (Gorà)
3. Czarny (Dol)
4. Żółto-zielony (Uziemienie 230V)

Somfy120V 60Hz

Dane techniczne silnika
Częstotliwość: ~Hz60
Moc: 80W
Moment obrotowy: 88.in.lb
Prędkość: 14r/min
Maksymalna liczba cykli: 2
Długość przewodu: 2.5m
Wytrzymałość mechaniczna: zgodnie z normą EN14202
Temperatura pracy: od –20 do +55 °C

Połączenia dla każdego silnika:
1. Bialy(Wspòlny)
2. Czarny (Dol)
3. Czerwony (Gorà)
4. Żółto-zielony (Uziemienie 120V)

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE:

Okablowanie elektryczne musi respektować obowiązujące normy WE. Norma WE EN 60335-1 przewiduje w sieci zasilania istnienie wielobiegunowego urządzenia rozłączającego, o szerokości otwarcia styków co najmniej 3 mm dla każdego silnika (z wyłączeniem wtyczki itp.). W razie potrzeby to urządzenie zapewnia bezpieczne i szybkie odcięcie źródła zasilania. Kable łączyć jak pokazano na rysunku po prawej stronie.

UWAGA:

Właściwe wykonanie połączeń elektrycznych, zgodnie ze sztuką i w zachowaniu obowiązujących norm prawnych, jest istotne dla zabezpieczenia przed wypadkami oraz właściwego i niezmiennego działania ekranu. Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w instalacji elektrycznej, upewnić się, że napięcie zostało odłączone.
Silniki umieszczone są po prawej stronie ekranu patrząc od jego frontu.
Uruchamianie wykonywane jest za pomocą pilota na fale radiowe dostarczanego w standardzie.

Somfy RTS 230V 50Hz

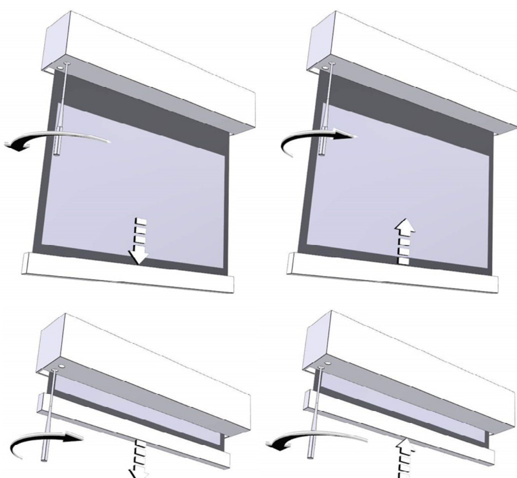
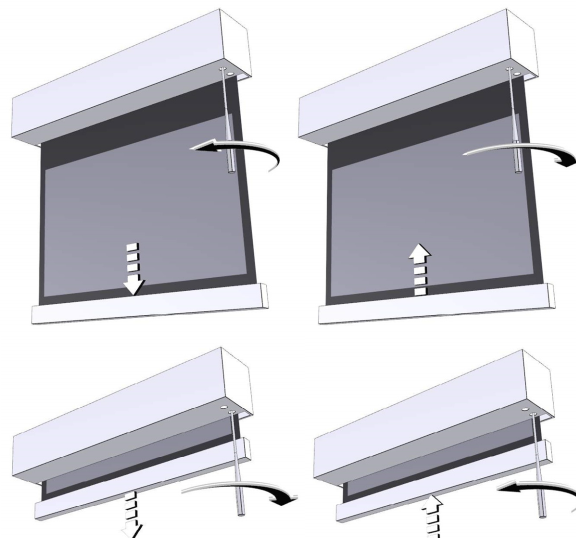
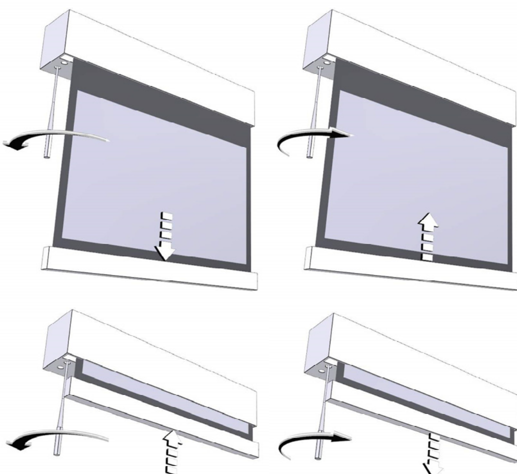
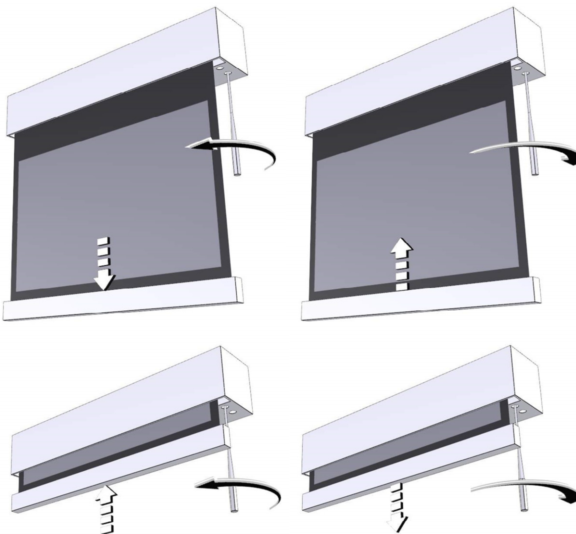
Dane techniczne silnika
Częstotliwość: ~Hz50
Moc: 120W
Moment obrotowy: 10Nm
Prędkość: 17Rpm
Maksymalna liczba cykli: 2
Długość przewodu: 3m
Temperatura pracy: od –20 do +55 °C
Częstotliwość: 433.92 MHz
Zasięg nadajnika: 150m

Połączenia dla każdego silnika:
1. Brązowy (Linia 230V)
2. Niebieski (Faza 230V)
3. Żółto-zielony (Uziemienie 230V)

10 REGULACJA OGRANICZNIKÓW KRAŃCOWYCH EKRANÓW



UWAGA PRZECZYTAĆ PRZED WYKONANIEM REGULACJI
Regulacje wskazane na rys. 8 powinny być wykonywane jedynie przez upoważniony i specjalistyczny personel. Postępowanie niezgodne z opisanymi procedurami spowodować może uszkodzenie produktu, nie uznawane w ramach gwarancji. Regulacja ograniczników krańcowych zmienia się w zależności od pozycji silnika (prawa lub lewa sreona) albo w zależności od sposobu rozwijania ekranu (wysuw przednie lub tylne). Regulacja wykonywana jest za pomocą sześciokątnego klucza 4mm (dostarczonego w opakowaniu).
ŚRUBY DO REGULACJI OGRANICZNIKÓW KRAŃCOWYCH ZNAJDUJĄ SIĘ W DOLNEJ CZĘŚCI EKRANU A NIE PO PRAWEJ CZY LEWEJ JEGO STRONIE. NIE REGULOWAĆ OGRANICZNIKÓW KRAŃCOWYCH KIEDY PRZYCISK PODNOSZENIA LUB OPUSZCZANIA JEST AKTYWNY.
OSTRZEŻENIE“GÓRNY OGRANICZNIK KRAŃCOWY POWINIEN BYĆ ZAWSZE USTAWIONY 2mm OD KASETY” patrz rysunek po lewej stronie.
Ogranicznik krańcowy wyregulowany jest w taki sposób, aby materiał projekcyjny pozostawał zawinięty na rolce co najmniej na 1,5 obrotu, dla uniknięcia jego oderwania.
Szczególnej uwagi wymaga regulacja ogranicznika wykonywana w celu rozwijania materiału projekcyjnego poza wymiar ustawiony fabrycznie. Rozwijanie można ustawić do 3 cm bez ryzyka uszkodzenia produktu. Niewłaściwa regulacja ograniczników może spowodować:
-Oderwanie materiału projekcyjnego od rolki
-Zwijanie materiału projekcyjnego w odwrotnym kierunku uszkadzające gładkość powierzchni projekcyjnej i mechanizm zwijania.
-Zniszczenie zgrzewu przy czarnej ramce, w dole (ekrany z ramką).
-Przeciążenie silnika z możliwym uszkodzeniem oraz uruchomienie oporu termicznego znajdującego się w silniku.
-Nadmierne zawinięcie systemu tarowania ograniczników krańcowych i w konsekwencji zniszczenie części mechanicznej.
GWARANCJAPrzypomina się operatorom, że w przypadku naruszenia plomb zabezpieczających i uszkodzeń spowodowanych błędną regulacją, wszelkie naprawy wykonywane będą poza gwarancją.

	A – Silnik po lewej stronie	B – Silnik po prawej stronie(standard)
Wysuw tylny materiału (Standard)– C		
Wysuw przedni materiału - D		

PROGRAMOWANIE MOTOR SOMFY RTS 230V 50Hz/120V 60Hz (procedura, która została wykonana w fabryce, NIE może być wykonywana przez nieupoważnione osoby)

Down limit switch				
	1 Ustawić powierzchnię projekcyjną ekranu w dolnej pozycji krańcowej.	2 Przycisnąć jednocześnie oraz do momentu gdy powierzchnia projekcyjna wykona wyraźny ruch w górę i w dół.	3 Używając przycisków oraz ustawić powierzchnię projekcyjną w porządanej dolnej pozycji krańowej.	4 Przycisnąć przycisk my do momentu gdy powierzchnia projekcyjna wykona wyraźny ruch w górę I w dół by zapamiętać nowe położenie krańcowe dolne.
Up limit swicht				
	1 Ustawić powierzchnię projekcyjną ekranu w górnej pozycji krańcowej.	2 Przycisnąć jednocześnie oraz do momentu gdy powierzchnia projekcyjna wykona wyraźny ruch w górę i w dół.	3 Używając przycisków oraz ustawić powierzchnię projekcyjną w porządanej górnej pozycji krańowej.	4 Przycisnąć przycisk my do momentu gdy powierzchnia projekcyjna wykona wyraźny ruch w górę I w dół by zapamiętać nowe położenie krańcowe górne.

USUWANIE ZUŻYTEGO PRODUKTU




Podobnie jak w przypadku czynności instalacyjnych, również czynności wykonywane na zakończenie pracy tego produktu przy jego usuwaniu powinny być zrealizowane przez wyspecjalizowany personel. Produkt skonstruowany został z różnych materiałów: niektóre z nich mogą zostać poddane recyklingowi, inne muszą być usunięte. Należy zasięgnąć informacji o sposobach recyklingu oraz usuwania odpadów, przewidzianych przez prawo obowiązujące w danym kraju i dla danej kategorii produktu. Zabronione jest usuwanie produktu do domowych odpadów, co pokazuje symbol zamieszczony obok. Należy więc segregować odpady przy usuwaniu produktu, zgodnie z metodami przewidzianymi przez prawo obowiązujące w danym kraju albo przekazać produkt sprzedawcy w momencie zakupu nowego.
Uwaga: miejscowe regulacje prawne mogą przewidywać poważne sankcje w wypadku usuwania produktu w sposób zakazany prawem.

GWARANCJA

1.OKRES GWARANCJI Producent zapewnia, że produkty przez niego sprzedawane wolne są od wad produkcyjnych, materiałowych i wykonania,
za zaznaczeniem terminów i warunków poniżej wymienionych:
* Produkt posiada gwarancję na okres dwudziestu czterech miesięcy (24).
* Części mechaniczne mają gwarancję na okres trzydziestu sześciu miesięcy (36).
* Silniki i piloty zdalnego sterowania (za wyłączeniem baterii) posiadają gwarancję na okres trzydziestu sześciu miesięcy (36).
od daty wystawienia faktury sprzedaży / paragonu dla ostatecznego użytkownika.
2. WARUNKI I OGRANICZENIA Niniejsza gwarancja podlega następującym warunkom i ograniczeniom:
Gwarancja pozostaje nieważna i nie ma zastosowania, jeśli produkt był używany lub obsługiwany niezgodnie ze wskazówkami znajdującymi się w instrukcji użytkowania, jeśli uszkodzony został z powodu nadużycia lub niewłaściwego użytkowania produktu, z powodu szkód spowodowanych przez wypadki lub zaniedbania podczas transportu, jeśli uszkodzenie produktu spowodowane zostało naprawami czy obsługą przez osoby nieupoważnione przez personel z biura Customer care.
Produkt powinien być instalowany przez specjalistów w branży lub osoby przygotowane technicznie, przy zachowaniu procedur instalacji i konserwacji wskazanych w instrukcji obsługi.
3.TOLERANCJA WYMIAROWA Powierzchnia Projekcyjna +/- 20mm, Struktura i komponenty powyżej 2500mm +/- 2mm - powyżej 6120mm +/- 5mm.
4. ZWROTY Produkt nie może zostać zwrócony i przyjęty bez upoważnienia (RMA) wystawionego przez Customer care.
Produkty muszą zostać zwrócone w oryginalnym lub identycznym opakowaniu dla uniknięcia uszkodzeń podczas transportu. Uszkodzenia związane z transportem, a spowodowane przez nieprawidłowe opakowanie, nie podlegają gwarancji.
Zwracany produkt musi posiadać szczegółowy opis uszkodzenia oraz kserokopię oryginalnej faktury / paragonu zakupu.
Paragon / faktura musi zawierać wyraźnie wskazane następujące dane: Model - Numer seryjny – Data zakupu – Nazwisko i adres nabywcy oraz autoryzowanego sprzedawcy.

ADEO SCREEN Sp. Z o.o.

Ul. Boelslawa Krzywoustego 31

59-500 Zlotoryja,

Poland - Europe

Tel. +48 76 850 53 01

Fax + 48 76 850 53 70

Email

To place orders: info@adeoscreen.com

To get quotations: info@adeoscreen.com

To contact Technical Support: info@adeoscreen.com

Italy

Tel. +39 0461 248211

Fax + 39 0461 245038

Email

To place orders: info@adeogroup.it

To get quotations: info@adeogroup.it

To contact Technical Support: info@adeogroup.it

